

# பத்தாண்டு காஸ்ப் பத்வுகள் 1992-2002



## இராமாயணம் (நாட்டிய நாடகம்)

யா/கரவெட்டி விக்கேஸ்வராக் கல்லூரி  
பழைய மாணவர் சங்கம்  
கொழும்புக் கிளை

*With Best Compliments from :-*



## **CONSOLIDATED BEARINGS & SUPPLY LTD.**

*No. 29/1, Bristol Street, Colombo 01.*

*Tel No. 448165, 448317*

*Fax : 335865*

*E-mail : cbscol@eureka.lk*

### **Agents for :**

*NTN Ball & Roller Bearings    NTN Pillow Block Bearings*  
*NTN Plummer Block Bearings    NTN Plain Bearings & Rod Ends*  
*NTN Solid Grease Bearings    NTN Precision Ball Screws*  
*NTN Parts Feeders.*

### **Branch :**

*No. 474, Peradeniya Road,    Tel : 074-470195, 08-236409 & 08-201148.*  
*Kandy.    Fax : 08-201148*



## கல்லூரிக் கீதம்

பல்லவி

வாழ்கவே வளர்க வாழ்கவே-வளரும்  
விக்னேஸ்வரா வாழ்கவே வாழ்கவே வாழ்கவே

சரணம்

கலைகள் விஞ்ஞானம் கவினுடன் இங்கே  
கற்றெழில் பூண்டிடுவோம்  
இலைமறை காயாய் விளங்கும் சிறார்கள்  
இலங்கிடக் கண்டிடுவோம்.

(வாழ்கவே)

ஆங்கிலம் தமிழ்மொழி அழகிய முறையில்  
ஆய்ந்து நாம் கற்றிடுவோம்  
தேங்கிய புகழ்தன் ஊற்றிடமாகத்  
திறன்பணி கண்டிடுவோம்

(வாழ்கவே)

வர்த்தக இயலும் தொழில்முறை கல்வி  
வளர்த்திட முயன்றிடுவோம்  
நந்தனம் இசைகள் நாடகம் என்பவை  
நாளும் பயின்றிடுவோம்

(வாழ்கவே)

எண்ணொடு எழுத்து என்பவை இரண்டும்  
எம்முயிர் என்றிடுவோம்  
விண்ணக இன்பம் மண்ணினிற் கல்வி  
என்றறை கூறிடுவோம்.

(வாழ்கவே)

*With Best Compliments of*



**V. R. Vadivetkarasan**

**SOLE AGENTS FOR SUMITOMO TYRES**

*(Manufactured in Japan)*



271, Sea Street,  
Colombo 11.

## மலர் ஆசிரியரின் பக்கம்

**க**ரவெட்டி விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியின் பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக் கிளையின் செயலாளர் என்ற வகையிலும், இக்கிளைச் சங்கத்தின் பத்தாண்டு நிறைவினை முன்னிட்டு (1992-2002) இப்பொழுது வெளியிடப்படும் இம்மலரின் ஆசிரியர் என்ற முறையிலும், அதற்கும் மேலாக கரவெட்டியைச் சூழவுள்ள கரணவாய் என்ற கிராமத்திலிருந்து நீண்ட நெடும் விளைச்சல் நிரம்பிய வயல்களினூடே அவ்வயல் வெளிகளிலிருந்து வந்த காற்றின் சுகந்தத்தை அனுபவித்தவாறு வரம்புகளில் நடந்து சென்று விக்னேஸ்வராவில் பெற்ற கல்விப்

புலமை காரணமாக மக்கள் மத்தியில் ஓரளவு தெரியப்பட்டவன் என்பதனாலும் இந்தக் குறிப்பினை எழுதுகின்றேன். "வீரகேசரி" யில் உதவி ஆசிரியராகி பின்னர் தேசிய மையமாக் கப்பட்ட காப்புறுதிக்

கூட்டுத்தாபனத்தில் மொழிபெயர்ப்பாளனாகி தொடர்ந்து அங்கு ஆளணி முகாமைத்துவ நிர்வாகியாகி, ஏக காலத்தில் இலங்கை வானொலியில் பகுதி நேர அடிப்படையில் பிரதி எழுதுதல், அறிவிப்புச் செய்தல், செய்தியை மொழிபெயர்த்து வாசித்தல், நிகழ்ச்சி தயாரித்தல் போன்ற பல தரப்பட்ட பணிகளை ஆற்றி, பின்னர் அங்கு முழுமையாக, நிரந்தரமாக, தரித்துக் கொண்டு, உதவி நிர்வாகப் பணியாளர், தமிழ்ச் சேவைப் பணியாளர், முடிவில் பிரதிப் பணியாளர் நாயகமாகி உயர்ந்து நிற்கமுடிந்த தென்றால், அது விக்னேஸ்வரா எனக்குக் காட்டத்தக்க வழி, வகுத்துத் தந்த பாறை, ஊட்டிவிட்ட தெம்பு என்றனான் சொல்வேன். இதன் பின்புலமே நிழலாடும் (என்) நினைவுகளாகின்றன.

நான் சார்ந்த கரணவாய் எனும் கிராமம் பற்றியும் இங்கு குறிப்பிடுதல் அவசியமாகின்றது. விக்னேஸ்வரா, கரவெட்டியைச் சூழவுள்ள கிராமங்களுக்கும் மையமாக விளங்கி வந்ததால், கரவெட்டியின் வரலாற்றோடு அந்த கிராமங்களின் வரலாறும் எழுதப்பட வேண்டும் என்ற ஆதங்கம் மேலோங்கி வருவதாலும் கரணவாய் பற்றிய சில குறிப்புகளை இங்கு பதிவு செய்தல் பிற்கால ஆய்வாளர்களுக்கு உதவியாக அமையலாம்.

பகுத்தித்துறை → தென்வியடி → சாவகச்சேரி வீதியின் கீழ் மைல் கல்லின் வடக்கும் தெற்குமாக அமையுந்துள்ள பெரியபகுதி கரணவாய் எனப்படும். இப் பெயர் கருணைகருடன் தேவர்ப்பு கொண்டதாகும். "கருணைச் சாயில்" என்ற இடமே மருவி கரணவாய் என வழங்கிற்று. இவ்விரைத்தைத் தரும் கலாநிதி இ. பாலசுந்தரம் தமது இலங்கை இடப் பெயர் ஆய்வில் மேலும் இவ்வாறு கூறுகிறார் - "கரணவாய்"

என்பது கருணைவாய் என்பதன் சிதைவாகவும் இருந்தல் கூடும். கருணை (ஒருவகைக் கிழங்குச் செடி) என்பது வழக்கிலே கரணை அல்லது கறணை எனத் திரிதலுண்டு, இவ்வூர்ப் பெயரைக் கருணையம்பதி, கருணையூர் எனவும் வழங்குவர்". இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத் தமிழ்ச் சேவையில் கட்டுப்பாட்டாளராக விருந்த காலஞ்சென்ற எனது தமையனார் வி. ஏ. சிவநானம், சித்தப்பா வே. வெற்றிவேலு மற்றும் உறவினர்கள் எஸ். மாசிலாமணி, எம். சிவபாதசுந்தரம் உட்பட இக்கிராமத்து மாணாக்கர்கள் மலர் விக்னேஸ்வராவின் நிழலில் வளர்ந்து அதனால் பயனடைந்து பெருமை பெற்றதனைச் சுட்டிக் கூட்டவே இவற்றை இங்கு குறிப்பிட வேண்டியதாயிற்று.

### நிழலாடும் நினைவுகள்

எமது கிளைச் சங்கம் ஆரம்பிக்கப்பட்டு பத்து ஆண்டுகள்

நிறைவுற்ற இந்நிலையில் மேலும் ஒரு விடயத்தைக் குறிப்பிட விரும்புகின்றேன். கிளைச் சங்கச் செயலாளராக பணிபுரிந்து வந்த திரு. வே. கந்தசாமி அவர்கள், சொந்தக் காரணங்களை முன்னிட்டு ஆண்டின் ஆரம்பத்தில் விலகியதனால் ஏற்பட்ட வெற்றிடத்துக்கு செயற்குழுவினர் என்னைத் தெரிவு செய்தனர். அவர்கள் என்மீது வைத்த நம்பிக்கைக்கு நியாயமாக நடந்துள்ளேன் என்றே கருதுகின்றேன். இக் குறுகிய காலப்பகுதியில் பேராசிரியருக்கு பாராட்டு விழா, திரு. சிவசிதம்பரம் அவர்களுக்கு வரவேற்பு விழா, அவருக்கு அஞ்சலிக் கூட்டம், இன்று பத்தாண்டு நிறைவை முன்னிட்டு இராமாயண நாடக அரங்கேற்றம், இப்பு. நான்கு நிகழ்ச்சிகளில் என்னை ஈடுபடுத்திக் கொள்ள வாய்ப்புற்ற சிறந்த வழிகாட்டியான தலைவரையும் ஏனைய உறுப்பினர்களையும் இச்சந்தர்ப்பத்தில் நான் நன்றி உணங்குடன் நினைத்துப்பார்க்கிறேன். அத்துடன், விக்னேஸ்வராக் கல்லூரி மாணவர்களின் நாடாளுமன்றத்தில் நண்பர் திரு. வி. தில்லைநாதன் (இலங்கை வங்கி) அமைத்த அமைச்சரவையில் கவாசார, சமய விவகார அமைச்சராகப் பணியாற்றி, வைபவங்களும், விழாக்களும் நிகழ்ச்சிகள் பலவும் நடத்திய அந்த பகமை நிறைந்த நினைவுகள் என்னை நிழல்போல் இன்றும் தொடர்வது ஒரு சகலபலமே!

"பெருமைக்கும் ஏனைச் சிறுமைக்கும் தத்தம் கருமமே கட்டளைக் கல்" - (குறள் 505).

இனி, "பத்தாண்டு காலப் பதிவுகள்" நினைவு மலரைப் புரட்டுங்கள்.....



- வி. ஏ. திருநாணசுந்தரம்  
2002.08.10

*With Compliments From :*



**AMITY**

**RECREATION & SHOPPING**

123, High Level Road,

Maharagama.

Tel : 074 307937



## RAMAKRISHNA MISSION

(Ceylon Branch)  
40, Ramakrishna Road, Colombo 6.

Phone : 588253

075-513805

Fax : 588253

### MESSAGE



We are glad to learn that the Colombo Branch of the Old Students' Association of the J/Karaveddy Vigneswara College, are going to stage a Ballet (Dance Drama) on Ramayanam, at the Ramakrishna Hall, on Saturday the 10th August, 2002 to commemorate the 10th Anniversary of their Association.

A school is a place of worship. The knowledge and training imparted there is sacred, since it helps the child to unfold progressively the divinity hidden within him or her, in the form of love, courage, self confidence, creativity etc., which contribute to the making and fulfilment of life. It is hence quite fitting for the old students to feel proud of their school and express their gratitude for the contributions it has made to the joy and prosperity of their lives.

The J/Karaveddy Vigneswara College is a leading school in Vadamardchy, which has given to the country many scholars and leaders. It is gratifying to note that the school is actively promoting the religious values and traditions of our glorious past. The past students of this school, some of whom are amongst us today, feel very much proud of the training they received in English Education and moral discipline which have elevated them to limelight in the society today. It is really praise worthy of the old students of this school to extend their whole hearted support to the growth and maintenance of their beloved school.

On this happy occasion, we extend our hearty congratulations and best wishes to the Alumni, and wish the Ballet all success!

- SWAMI ATMAGHANANANDA

30.7.2002

*With the compliments from:-*



# **HOTEL VEDELANDS**



No. 11, Upatissa Road,  
Bambalapitiya, Colombo 4. Sri Lanka.

Tel : 582727, 592827, 591326

Fax : 551292

E-mail : [krinath@slt.lk](mailto:krinath@slt.lk)





## அகில இலங்கைக் கம்பனி கழகம்

“கம்பனி கட்டம்”, 300, கலையின் வீழ், நம்மூர், யாழ்ப்பாணம்.

கம்பனி கட்டம் - தமிழ் மொழி நன்மொழி கற்றலுக்காக

பதிவு இல. 100/100/100

### மண்ணின் மைந்தர்கள்



உலக வரைபடத்தில் ஒரு புள்ளியாய்த் தெரியினும்,  
இலங்கை,  
இந்து சமுத்திரத்தின் முத்தென்படுகிறது.  
அவ் எழில் மிகு இலங்கையின்,  
சிரசாய் அமைந்தது யாழ்ப்பாணம்,  
சிரசாய் அமைந்த சிறப்பினால்  
கற்றோரின் உற்பத்தி நிலையமாய் அமைந்து  
அது உயர்வு பெற்றது,  
யாழ்ப்பாணத்தின் அறிவுச் சிறப்புக்கு  
அடையாளமாய்த் திகழ்வது கரவெட்டியூர்  
பல துறையிலும் புலமை சார்ந்த பெருமக்கள்  
அம் மண்ணின் மைந்தர்களாய்த் திகழ்கின்றனர்.  
அங்ஙனம் உயர்வுற்ற அறிஞர் பலரையும்  
உருவாக்கிய பெருமை  
கரவெட்டி விக்னேஸ்வராக் கல்லூரிக்கேயுரிய  
தனிப் பெருமையாம்.  
யாழ் மண்ணில் விளைந்த போரினால்  
அம்மண்ணுக்கேயுரிய விழுமியங்கள் பல சிதைக்கப்பட்டன.  
தாய் மண்ணைப் பிரிந்து  
ஏதிலிகளாய் எங்கெங்கோ செல்லும் அவலநிலைக்கு  
மக்கள் ஆளாக்கப்பட்டனர்.  
அங்ஙனமாய்,  
தம் தனிவாழ்வு தாழ்வுற்ற போதும்  
தாய் வாழ்ந்த மண்ணை மறக்காத மாண்பு  
தமிழர் மத்தியில் இன்றும் நிலைக்கிறது.  
அந் நிலைத்தலின் ஒரு சான்றாய்  
கொழும்பில் இயங்கும்  
கரவெட்டி விக்னேஸ்வராக் கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்கக் கிளை  
திகழ்கிறது என்றால் அதில் மிகையிலலை.  
தம் மண்ணினதும் கல்லூரியினதும் மாண்பினை  
உயர்த்தி நிற்கும்,  
அவ்வயரிய சங்கம்  
பத்தாண்டு நிறைவு காண்பதைமிட்டு  
பெரிதும் மகிழ்கிறேன்.  
அவர்தம் முயற்சியும், செயற்பாடும்  
மென் மேலும் சிறக்க  
எனை வாழ்விக்கும் கம்ப நாட்டான் திருவடிபணிந்து  
வாழ்த்துகின்றேன்.  
“இன்பமே எந்நாளும் துன்பமில்லை”  
அன்பன்,

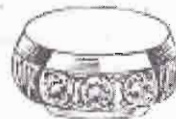
இ. ஜெயராஜ்

*With best compliments from :-*



# Western Jewellers

Jewellers & Gem Merchants



88, Sea Street,  
Colombo 11.

Tel : 433977, 335682

## அதிபரின் ஆசீர் செய்தி

அயல் கிராமம் ஒன்றில் பணியாற்றிவிட்டு, மிகச் சமீபத்தில்தான் விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியில் பதவியேற்றேன். இது எனக்குக் கிடைத்த பெரும் பேறாகவே கருதுகின்றேன். விக்னேஸ்வரா ஓர் ஆலவிருட்சம், இங்கு கல்வி பயின்றோர், அதன் பெருமையை நிலைநாட்டி வருகின்றனர் என்பதை வெளியிலிருந்து அவதானித்து வந்துள்ளேன்.

எனக்கு முன்னர் அதிபர்களாக இருந்தவர்கள் ஆற்றிய நற்பணிகளை, அர்ப்பணிப்புச் சிந்தையுடனும், செயலூக்கத்துடனும் செய்த தியாகங்களை மனதிலிறுத்தி என்னாலான எல்லா முயற்சிகளையும் மேற்கொள்வேன், அதற்கு இறைவன் ஆசிகள் என்றும் கிடைக்கும் என்பது எனது நம்பிக்கையாகும்.

என் பணிகளை இலகுவாக்குவதற்கு ஏற்ற வகையில் கரவெட்டியிலும், கொழும்பிலும் நிறுவனரீதியாக இயங்கிவரும் விக்னேஸ்வராவின் பழைய மாணவர்கள் எனக்கு உறுதுணையாக விளங்குவார்கள் என்பதில் எனக்கு எவ்வித ஐயப்பாடும் இல்லை. கொழுப்புக்கிளை தனது பத்தாண்டு நிறைவைக் கொண்டாடும் இவ்வேளையில் அயரா உழைப்பினை தமது மூலதனமாகக் கொண்டு இராமயணம் நாட்டிய நாடகத்தை மேடையேற்றி, அதன் மூலம் விக்னேஸ்வராவின் வளர்ச்சிக்கு உதவ முன்வந்திருப்பது குறித்து மிக்க மகிழ்ச்சியடைகிறேன். விழா சிறப்புற வாழ்த்துகிறேன்.

வேலுப்பிள்ளை சிவசிதம்பரம்

அதிபர்

விக்னேஸ்வராகல்லூரி

யா/கரவெட்டி

2002.08.02

*With Best wishes of :*



# Professional Manpower Recruiting Services (Pvt) Ltd.

*Overseas Manpower Consultants*

LABOUR LICENCE NO. 1382

No. 529, Galle Road, Colombo 6.  
Sri Lanka.

E-mail : [pmrs@itmin.com](mailto:pmrs@itmin.com)

Tel : 0094-1-589141, 589411, 074-516357

Fax : 0094-1-597945, 589411

Mobile : 0094-71-752877

**GREETINGS FROM  
NATYAKALANIDHI  
KARTHIGA KANESAR**

I am delighted to hear from my sister Usha, that she is to stage "*Ramayanam*", again for the upliftment of Vigneswara College, Karaveddy.

Yes, "*Ramayanam*" choreographed by me and staged several times in Sri Lanka, India and Australia is being now produced and staged by Mrs. Usha Sittampalanathan, a creative dance teacher in Colombo. In the first performance of "*Ramayanam*" three decades ago, it was Usha, who took the role of Ravana, and performed wonderfully well and did justice to that mighty king. In another occasion Usha was Rama.

It was the wish of all those who took the role of Ravana later, to reach the level of Usha's portrayal.

Now, I understand that Usha's daughters Sangeetha and Lavanya are to take the roles of Ravana and Rama, and I am sure that they will emerge as second to none in their respective roles.

I wish to express my greetings and best wishes to the dancers and all those involved with this project. Let us hold high the great banner of the Vazhuoor tradition!

**Karthiga Kanesar**  
4, Albion Place,  
Baulkham Hills,  
New 2145,  
Australia.  
15th July 2002.

*With Best Compliments From :*

## **J.P. SAHUL HAMEED & BRO.**

Dealers in Essence, Food Colours, Vegetable Oil, Margarine  
Bakers Yeast, Dates & Cake Ingredients etc.

244, Bankshall Street, Colombo 11.  
Tel : 325529

House of Essences



**DENOFA**  
EDIBLE FAT Norway



*With Best Compliments From :*

## **RAJKO INN**

உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு பயணிகள் தங்குவதற்கு மகிச்சிறந்த விடுதி

### **ராஜ்கோ இன்**

**வாகன தரிப்பிட வசதி உண்டு**

தொடர்பு :

கரவெட்டிமில்  
தி. நித்தியானந்தன்  
சூரியவாசா  
கரவெட்டி.

Colombo :

27, Fareed Place,  
Bambalapitiya,  
Colombo 4.  
T.P : 554065,  
554066.

## கார்த்திகாவின் அடிச்சுவட்டில்.....!

- உஷா சிற்றம்பலநாதன்

நாட்டிய நாடகத் தயாரிப்பில் ஒரு புதிய அத்தியாயத்தை “இராமாயணம்” நாட்டிய நாடகம் மூலமாகத் தோற்றுவித்தவர் எனது சகோதரி திருமதி கார்த்திகா கணேசர். அதைத் தொடர்ந்து அவர் தயாரித்த அனைத்து நாட்டிய நாடகங்களுமே தனி முத்திரை பதித்து நின்றன. பல அரங்குகள் கண்டன. பேராசிரியர் கார்த்திகேச சிவதீபம், அமர் பேராசிரியர் க. கைலாசபதி, பேராசிரியர் சி. மெண்குரு போன்ற கலா விம்சகர்களின் ஏகோபித்த பாராட்டுதல்களைப் பெற்றன.

இராமாயணம் நாட்டிய நாடகத்தில் முக்கிய பாகங்களை ஏற்றவர்களான நான் மற்றும் திருமதி ஆனந்தராணி பாலேந்திரா (அவைக்காற்றுக் கழகம் - லண்டன்) ஆகியோர் எனது சகோதரியின் கார்த்திகா “ஆடற் கலையகம்” என்னும் பாசறையில் பயிற்றப்பட்டதால் போலும் நாட்டிய நாடகங்களை சிறப்பாக நெறியாள்கை செய்யும் ஆற்றல் எமக்கு அமைந்தது என எண்ணுகிறேன். நாட்டியத்தைப் பயிற்றுவித்ததுடன் மாணவியருக்கு தனது ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகள், மற்றும் நாட்டியம் சம்பந்தமான அவரின் நூல்கள் என்பனவும் நாட்டியம் பற்றிய அறிவையும் ஊட்டின. (1) தமிழர் வளர்த்த ஆடற்கலைகள் (2) காலம் தோறும் நாட்டியக்கலை (3) இந்திய நாட்டியத்தில் திராவிட மரபு (4) நாட்டியக் கலையில் புதிய அலைகள் என்னும் நூல்கள் இன்று நாட்டியம் பயிலும் மாணவியருக்கு சிறந்த துணை நூல்களாக அமைகின்றன.

இன்று இராமாயணம் நாட்டிய நாடகத்தை எனது கணவர் கல்வி கற்ற சிறப்புமிகு கல்விக் கழகமான விக்னேஸ்வரா கல்லூரியின் ஒரு சிறந்த பணிக்காக நெறியாள்கை செய்து வழங்குவதில் மிகுந்த மகிழ்ச்சி அடைகிறேன். இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் எனது பழைய நினைவுகளை மீட்டிப் பார்க்கின்றேன். யாழ்ப்பாணம் வீரசிங்கம் மண்டபத்தில் வட பிராந்திய

கூட்டுறவாளர் சம்மேளனத்தின் நிதி உதவிக்காக மூன்று நாட்கள் எனது சகோதரியின் தயாரிப்பு நிகழ்ச்சிகள் இடம் பெற்றன. முதலாம், இரண்டாம் நாள் நிகழ்ச்சிகளாக முறையே இராமாயணம், கிருஷ்ண லீலா நாட்டிய நாடகங்கள் இடம் பெற்றன. எனது மாமனார் அமர் செல்லையா அவர்கள் எமது நிகழ்ச்சிக்கு வருகிறார் என அறிந்ததும் எனது தசரத, இராவண, கண்ணன் வேடங்களை எப்படி ஏற்பாரோ என ஒரு வித பதற்ற நிலையில் இருந்தேன். ஆனால் அவரோ நிகழ்ச்சி முடிந்த உடன் என்னை அழைத்து எனது பங்களிப்பைப் பாராட்டியதுடன் மூன்றாம் நாள் எனது சகோதரி திருமதி கார்த்திகா கணேசரின் பரதநாட்டியக் கச்சேரிக்கு நான் நட்புவாங்கம் செய்ததனையும் மிகவும் வியந்து பாராட்டினார். அன்னாரின் கலா ரசனையும், ஆசீர்வாதமும் இணைந்து அவரின் பேரர்களான Seagull Property Developers நிறுவனத்தினரான திரு. ந. சுரேந்திரன் திரு. ந. வாசீசன் ஆகியோர் பிரதம அனுசரணையாளராகக் கொண்டு பேரன் சி. காண்டபனின் ஒளிப்பிரதி அமைப்பில் அவரின் பேத்திகளான சங்கீதா (தசரதன், இராவணன்), லாவண்யா (இராமர்), சிவதர்மினி (இலக்ஷ்மணன்), துஷாந்தி (சீதை) ஆகியோர் பங்காற்ற இன்று இராமாயணம் மேடையேற்றும் பேறு எனக்குக் கிடைத்தது.

இச் சந்தர்ப்பத்தில் இந் நிகழ்ச்சியை சிறப்புற நடாத்தும் சுரவேட்டி விக்னேஸ்வரா கல்லூரி கொழுப்பு பழைய மாணவர் சங்க செயற்குழு உறுப்பினர்களுக்கும் குறிப்பாக இச் சந்தர்ப்பத்தில் எமக்கு மிக்க உறுதுணையாக நிற்கும் திரு. வீ. ஏ. திருஞ்சுந்தரம் அவர்களுக்கும் மிகுந்த நன்றி கூற கடமைப்பட்டுள்ளேன். இந் நிகழ்ச்சி சிறப்புற அமைய எல்லாம் வல்ல கூத்தபிரான் துணை வேண்டி நிற்கிறேன்.

*With Compliments from :*



# AIRLINE TRADERS

**DEALERS IN BEARINGS OF ALL TYPES**

496, Sri Sangaraja Mawatha,  
Colombo 12.

52, Armour Street,  
(Sri Sumanatissa Mawatha)  
Colombo 12.

Tel. Off : 447728, 335736, 446916, 446943  
Fax : 447728



**Distributor**  
**Airline Traders**



## — எமது கிளைச் சங்கம் வளர்ந்து வந்த வரலாறு —

- வே. விமலராஜா, சட்டத்தரணி, ஓய்வுபெற்ற தொழில் நீதிமன்ற நீதிபதி.

விக்னேஸ்வராக் கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக் கிளையின் தலைவர்

கரவெட்டி, விக்னேஸ்வராவின் பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக்கிளை ஏறத்தாழ முப்பது ஆண்டுகளாக மிகவும் சிறப்பாக இயங்கி வந்து 1983ம் ஆண்டு இனக்கலவரத்தால் சுக்குநூறாகி செயற்படாது இருந்தது. இந்தக்கிளை மீண்டும் உருவாகிய கதை பற்றி கூறுவது பொருத்தமாகும். 1992ம் ஆண்டு சித்திரை மாதம் எங்கள் பாடசாலையின் பழைய மாணவரும் புகழ்பெற்ற கணித ஆசிரியருமான K.V. கந்தையா ஆசிரியரின் மகனான V.K நடராஜா (இவரும் பழைய மாணவரே) வின் புத்திரியின் திருமணம் தெகிவளையில் நடைபெற்றது. இதற்கு பழைய மாணவர்கள் பலர் சமூகமளித்தனர். இத்திருமண வைபவத்தில் கல்லூரி அதிபரான காலஞ்சென்ற திரு. சிவபாதசந்தரம் கொழும்புக்கிளை ஆரம்பிப்பது பற்றி பழைய மாணவர்களுடன் ஆலோசித்தார். பத்திரிகை ஆசிரியர்களாக கடமை புரியும் பழைய மாணவர்களின் உதவியோடு இதுபற்றி விளம்பரம் செய்தோம். இதைவிட எம்மில் சிலர் வீடு வீடாக பழைய மாணவர்களிடம் சென்று உற்சாகம் ஊட்டி 05.07.1992ல் முதல் கொழும்புக் கிளைக் கூட்டத்தை நடாத்தினோம். அண்மையில் எங்களை விட்டுப் பிந்த எங்கள் கல்லூரியின் பழைய மாணவரான சிவா அண்ணா பிரதம அதிதியாக இருந்தார். இக்கூட்டத்தில் சிவா அண்ணாவும் பிரபல தொழில் அதிபர் க. கனகசபையும் பேராசிரியர் சிவத்தம்பியும் காப்பாளர்களாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். நான் தலைவராக தெரிவு செய்யப்பட்டேன். தொடர்ந்து தலைவராக இன்றும் கடமை புரிகின்றேன். காலஞ்சென்ற திரு. S. பரமேஸ்வரன் செயலாளராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டார். இவருக்குப்பின் செயலாளராகப் பணியாற்றியவர் காலஞ்சென்ற கே. பாலகிருஷ்ணன் அவர்கள். இவரின் பதவியேற்ற கே. கணேஸ் அவர்கள் மிகவும் சுறுசுறுப்பாக இயங்கி வந்தது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

எங்கள் கொழும்புக் கிளையின் செயற்பாடுகளைக் கூறு முன்பு கல்லூரியின் வரலாறு, வளர்ச்சி, பழைய மாணவர்களின் சிறப்பு போன்ற முக்கிய விடயங்கள் குறித்து குறிப்பிட்ட விரும்புகின்றேன். எங்கள் கல்லூரி 1917ம் ஆண்டில் இராசவாசமுதலியார் சிற்றம்பலம் (சித்தமணியம்) என்பவரால் தாபிக்கப்பட்டது. 1920ம் ஆண்டு இராசவாசமுதலியார் சின்னத்தம்பி கல்லூரியின் முகாமையாளராக பொறுப்பேற்றார். 75 வருடங்கள் நிறைவுபெற்றதும் “பவளவிழா மலர்” ஒன்று வெளியாகியது. இம்மலர் தொடர்பான சகல கருமங்களிலும் எங்கள் கல்லூரியின் பழைய மாணவரும் ஆசிரியருமான திரு. A. சுப்பிரமணியம் (Artist Master) அயராது உழைத்தார்.

எங்கள் கல்லூரியின் பழைய மாணவர்கள் பல துறைகளிலும் இலங்கையில் மட்டுமல்ல பல்வேறு நாடுகளிலும் மிகவும் புகழுடன் வாழ்கின்றனர். இதையிட்டு நாங்கள் பெருமை கொள்ள வேண்டும். பழைய மாணவர்களில் மூவர் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களாக கடமையாற்றினார்கள். திருவாண்கள் பொன் கந்தையா, சிவசிதம்பரம், ஜெயக்கொடி ஆகியோரே இம்மூவராவர்.



பாராளுமன்றத்தில் அவர்கள் மிகவும் புகழுடன் செயற்பட்டனர். எங்கள் கல்லூரிக்கு பல வகைகளிலும் பழைய மாணவர்கள் உதவி புரிந்துள்ளனர். பிரபல தொழிலதிபர் க. கனகசபை கல்லூரிக்கு காணி பெற்றுக் கொடுத்தார், மைதான விரிவாக்கத்திற்காகவும் பவளவிழா மலருக்கும் பண உதவி செய்தார். அவசர தேவைகளுக்கு போகும் போதெல்லாம் உதவி

செய்தார். இவ்வருடம் புலமைப்பரிசில் நிதிக்கு ஒரு இலட்சம் ரூபா கொடுத்தார். காலஞ்சென்ற திரு. V. பாலசுப்பிரமணியம், பிரபல தொழிலதிபர், கல்லூரிக்கு நீர் விநியோக வசதிகளைச் செய்தார். அவரது பாரியாரான சாந்தியும் எங்களுக்கு உதவி புரிந்து வருகிறார். கட்டட நிபுணரான எங்கள் பழைய மாணவன் திரு. ந. வாசீசன் புலமைப்பரிசில் நிதிக்கு ஒரு இலட்சம் ரூபா கொடுத்துள்ளார். புலமைப்பரிசிலை ஆரம்பித்து ஓர் இலட்சம் ரூபாவை முதன்முதலாக 06.05.1994 இல் வழங்கியவர் எமது கொழும்புக் கிளை உபதலைவரான திரு. N. பாஸ்கரனே.

இனி, எங்கள் கொழும்புக் கிளை செய்த சில பணிகளைக் கூறுவது பொருத்தமாகும். பவளவிழா மலருக்கு பல வகைகளிலும் உதவினோம். விளையாட்டு உபகரணங்களளை கொள்வனவு செய்வதற்கும் வடக்குபுற மதில் கட்டுவதற்கும் ரூபா 74,000/- வழங்கினோம். இப்பணத்தை நிறைவேற்றுக்குழு அங்கத்தவர்கள் ஒருவர் 10,000 ரூபா வரை கொடுத்து சேர்த்தோம். “கேளுங்கள் கொடுக்கப்படும் தட்டுங்கள் திறக்கப்படும்” என்ற கொள்கைக்கு இணங்க எங்கள் கிளை, கல்லூரி கேட்டவற்றை இயன்றவரை கொடுத்து உதவி வருகிறது.



நமீழ் ஆய்வுத்துறையில் நிகரற்ற புலமைச் சாதனைகளை கடந்த நான்கு பத்தாண்டுகளிற்கு மேலாக செய்தமைக்காக எங்கள் கல்லூரி பழைய மாணவரும் கொழும்புக் கிளை காப்பாளருமான பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி அவர்களுக்கு நமீழ் நாடு அரசு 2000 ஆண்டிற்கான திரு. வி. கல்யாணசந்திர முதலியார் விருதை வழங்கியது. இதற்காக பேராசிரியரைக் கௌரவித்து வரவேற்பு விழா ஒன்று கொழும்பு இராமகிருஷ்ணமிஷன் மண்டபத்தில்

03.02.2001ல் நடத்தினோம். இவ்விழாவில் பல பெரியார்கள் உரையாற்றினார்கள். இவ்விழாவில் கனதியான “கரவையூற்று” என்ற நூல் ஒன்றும் வெளியிட்டோம். இவ்விழா மிகவும் சிறப்பாக நடைபெற்றது. பலர் பாராட்டினார்கள். இவ்விழா தொடர்பான செலவுகள் எல்லாம் எங்கள் கிளையினின் முயற்சியால் சேர்க்கப்பட்டதாகும்.

எமது கிளைச் சங்கத்தின் ஆண்டுப் பொதுக் கூட்டம் 31.10.2001 இல் நடைபெற்றபோது, சிறப்பு அம்சமாக “ஒழுக்கக் கல்வி” (Moral Education) என்ற ஆங்கில நூலை வெளியிட்டு வைத்தோம். இந்நூலில் எழுதியவர் எமது கல்லூரியின் பழைய மாணவரான கல்விமான் கலாநிதி ஏ. சின்னத்தம்பி அவர்கள். இந்நிகழ்வுக்கு பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி அவர்கள் தலைமைசகிக்க, கொழும்புப்பல்கலைக் கழக கல்வித்துறைப்பேராசிரியர் சோ. சந்திரசேகரம் அவர்கள் நூல்பற்றி நயவுரை வழங்கினார். பேராசிரியர் சந்திரசேகரம் அவர்கள் சிவா அண்ணாவின் அஞ்சலிக் கூட்டத்தில் கலந்து கொண்டு ஆற்றிய உரையும், தமிழ் மக்களின் கல்வி மேம்பாடு குறித்து எமது சிந்தனைகளைக் கிளர்ந்தெழ வைக்கும் விடயங்கள் பற்றி இந்நினைவு மலருக்கு எழுதியுள்ள சிறப்புக் கூட்டுரையும், அவரது கல்வி சேவையின் முக்கியத்துவத்தை உணர்த்தி நிற்கின்றன. கேட்ட போதெல்லாம் மறுக்காது உதவி வரும் அவருக்கு எமது நன்றிகள். எங்கள் கொழும்புக் கிளையின் காப்பாளராக கிளை ஆரம்ப காலத்திலிருந்து சேவை புரிந்த சிவா அண்ணா உடல் நலம் குன்றி சென்னையில் சில வருடங்கள் இருந்து இலங்கை திரும்பி வந்து எங்களுக்கு தொடர்ந்தும் சேவை புரிய வேண்டும் என வாழ்த்தி அவருக்கு ஒரு வரவேற்பு விழாவை 16.02.2002ல் கொழும்பு ஈஸ்வதி மண்டபத்தில் எங்கள் கிளை நடத்தியது. இவ்விழாவிற்கு பலர் திரண்டு வந்தனர். இதுவே அவர் கலந்து கொண்ட இறுதிப் பொது வைபவமாகும். அவருக்கு நாங்கள் கொடுத்த “பிரியாவிடை” இது எனலாம். கரவெட்டியில் நடந்த

இவரின் இறுதிக் கிரியைகளுக்காக செலவிட்ட தொகையில் ஒரு பகுதியை நாம் ஏற்றுக் கொண்டோம். 20.02.2002 எங்கள் சிவா அண்ணாவின் 79வது பிறந்த தினத்தன்று கொழும்பு சரஸ்வதி மண்டபத்தில் நினைவஞ்சலிக் கூட்டம் ஒன்று நடத்தினோம். இதைவிட “சாகாவரம் பெற்ற சான்றோன்” என்ற தலைப்பில் அமர். எம். சிவாவின் நினைவு மலர் வெளியிட்டோம். இந்தக் கூட்டத்தில் பல்வேறு துறைகளிலும் பிரபல்யமடைந்தவர்கள் உரையாற்றினார்கள்.

எங்கள் கிளையின் பத்தாண்டு நிறைவு தொடர்பாக 10.08.2002ல் வெள்ளவததை இராமகிருஷ்ணமிஷன் மண்டபத்தில் ஓர் விழாவை நடாத்தி “இராமாயணம்”



என்ற நாட்டிய நாடகத்தை இன்று மேடையேற்றுகிறோம். திருமதி கார்த்திகா கணேசர் படைப்பில் உருவாகியது இந்நாட்டிய நாடகம். திருமதி உஷா சிற்றம்பலநாதன் இந்த நாடகத்தின் நெறியாங்கையாளர் திரு சிற்றம்பலநாதன் எங்கள் கொழுப்புக் கிளை நிறைவேற்றுக்குழு அங்கத்தவராவர். இந்த நாட்டிய நாடகத்திற்கு அனுசரணை (Sponsorship) வழங்குபவர் எங்கள் கிளையின் நிறைவேற்றுக்குழு அங்கத்தவரில் ஒருவரான திரு. ந. வாகீசன் கட்ட நிபுணர். இந்த நாடகத்தை எங்களுக்கு அன்புக் கொண்டாயாக தந்துதவிய திரு. சிற்றம்பலநாதனுக்கும் அனுசரணை செய்யும் திரு. வாகீசனுக்கும் நாம் கடமைப்பட்டவர்கள். பத்தாண்டு நிறைவு விழாவிற்குத் தேவையான அழைப்பிதழ்கள், மலர் போன்றவையெல்லாம் அச்சிட்டு உரியவாறு பங்களிப்புச் செய்து உதவி புரிபவர் எங்கள் கல்லூரியின் பழைய மாணவரான திரு. நடேசனின் மகனான சிவகுமாரன். அவருக்கும் எமது நன்றிகள்.

பத்தாண்டுகள் நிறைவேறி எங்கள் பணி தொடர்கின்றது. இதையிட்டு நாம் பெருமை அடைகிறோம். எங்களுக்கு பல வகைகளிலும் உதவி புரிந்த / புரிந்து வரும் அன்பர்களுக்கும் அயராது உழைக்கும் செயலாளரான திரு. வீ.ஏ. திருஞானசுந்தரத்திற்கும் கடந்த பத்து வருடங்களாக எங்கள் உத்தியோக அலுவல்களைப் புரிவதற்கு இடவசதியளித்து வேறு வகைகளிலும் எந்நேரமும் உதவி புரியும் உபதலைவரான திரு. V. S. பொன்னம்பலத்திற்கும் எமது நன்றிகளைத் தெரிவிக்கின்றோம். என்ன செய்வது எப்படிச் செய்வது என நாம் திணறும் வேளைகளில் “சரி நான் அதைச் செய்கிறேன்” என ஆறுதல் தந்த நிறைவேற்றுக்குழு அங்கத்தவரான பண்பாளர் திரு. P. பாலச்சந்திரனுக்கு நாம் கடமைப்பட்டவர்கள். எந்நேரமும் எந்தக் கருமத்திற்கும் முன் நின்று உதவிபுரியும் நிறைவேற்றுக்குழு அங்கத்தவரான ஒரே ஒரு பெண் திருமதி. எஸ். முருகானந்தன் (ஆசிரியை) அவர்களுக்கும் எமது நன்றிகள்.

புலமைப்பரிசில் நிதி மேலும் வளர பழைய மாணவர்கள் முன் வரவேண்டும். மேலும் பழைய மாணவர் சங்க அங்கத்தவர் பட்டியல் விசாலிக்க வேண்டும் எனவும் கூறி வாழ்க! வாழ்க! எங்கள் கொழும்புக் கிளை என வாழ்த்தி முடிக்கின்றேன்.

*Bless men when they revile you.*

மாந்தர் உன்னைத் தூற்றுமிடத்து  
அவர்களை நீ போற்றி வாழ்த்துவாயாக.

- The Inspired Alphabet, In the words of Vivekananda

- கவாமி விவேகானந்தரின் அருள் வாக்கு

*With Compliments from :*



# SINDARLLA

## BEAUTY FASHION

- ◆ Bridal Dressing
- ◆ Facial
- ◆ Wedding Cake
- ◆ Hair Styles



7-7/4, Ground Floor, Orchaad Building,  
Galle Road, Colombo 06.

Tel : 074-514298

Hot : 077-316453

## ஆத்மாவின் ஆசிகள் !



எமது சங்கத்தின் காப்பாளராக இருந்து வந்த 'சாகாவரம் பெற்ற சான்றோன்' அமரர் மு. சிவசிதம்பரம் அவர்கள் இன்றைய நிகழ்வில் பங்குபற்றவில்லையே என்ற சோகமான நிலையில் நின்று அவரை நினைத்துப்பார்க்கின்றோம். எமக்கு தோன்றாத்துணையாக விளங்கி வந்த அவர் 1992- இல் கொழும்பில் எமது கிளைச் சங்கம் அமைக்கப்பட்டபோது அதன் ஆரம்பக் கூட்டத்தில் பங்குபற்றி எம்மை மகிழ்வித்தார். 2000 இல் நடைபெற்ற எமது கிளையின் ஆண்டுப் பொதுக்கூட்டத்தில் அவரால் கலந்து கொள்ள முடியவில்லை. அவர் அப்பொழுது தமிழ்நாட்டில் சிகிச்சை பெற்றுவந்தார். அதனால் ஒரு வாழ்த்துச் செய்தியை அங்கிருந்து எமக்கு அனுப்பிவைத்தார். அச் செய்தி இது தான் :-

“விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியின் பழையமாணவர் சங்கத்தின் கொழும்புக் கிளை ஆரம்பித்த கூட்டத்தில் 1992 ஆம் ஆண்டு ஆடி மாதம் 5ம் திகதி நான் பங்குகொண்டேன். கொழும்புக் கிளைக் கூட்டங்கள் மட்டுமல்ல சகல கருமங்களிலும் நான் எப்பொழுதும் மிக அக்கறையுடன் பங்குகொண்டேன்.

இம்முறை கூட்டத்தில் பங்குகொள்ள முடியாத நிலையில் தூரத்தில் இருக்கின்றேன். எனது பணிவன்பான வாழ்த்துக்களைத் தெரிவிக்க விரும்புகிறேன்.

என்னை வளர்த்து உருவாக்கியது விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியே. வாழ்நாளில் நான் சாதித்தது உண்டென்றால் அதன் பெருமை விக்னேஸ்வராவுக்கே.

விக்னேஸ்வரா நாடாளுமன்றத்தில் மந்திரியாக, பிரதம மந்திரியாக, சபாநாயகராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளேன். இங்கு நான் சுற்றுக் கொண்டவை பாராளுமன்ற அங்கத்தவனாகவும், உப சபாநாயகராகவும், இலங்கைப் பாராளுமன்றத்தில் கடமையாற்றிய வேளையில் எனக்கு எவ்வளவோ உதவியாக இருந்தன. விக்னேஸ்வராவை நான் என்றும் மறக்கமாட்டேன். அது எனது மனதில் புதைந்துள்ளது. வாழ்க விக்னேஸ்வரா, வளாக விக்னேஸ்வரா என முழுமையாக வாழ்த்துகிறேன்—”

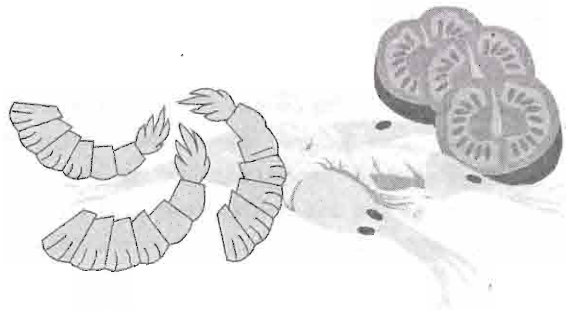
அவர் அன்று எழுதிய இக்கடிதம் இன்று கூட மிகப் பொருத்தமாக அமைந்துவிட்டது என்பதைக் குறிப்பிடாமல் இருக்க முடியவில்லை. எம்மைப் பிரிந்து, திருப்பிவராத இடத்துக்குச் சென்றுவிட்ட அவர் நினைவாக இக்கடிதத்தை இங்கு பிரகரிக்கின்றோம். இந்த மண்டபத்திலே அவர் உருவமாக இல்லாவிட்டாலும், அருவமாகத் தோன்றி மண்டபம் நிறைந்து எங்கும் வியாபித்து நின்று தமது நல்வாழ்த்துக்களை வழங்குவார் என்பது எமது அசையாத நம்பிக்கை. விக்னேஸ்வராவையும் சிவசிதம்பரம் அவர்களையும் யாருமே பிரித்துப் பார்க்க முடியாது. அந்த விக்னேஸ்வராவின் பொருட்டு அவர் விட்டுச் சென்ற பணிமினை, அதன் மேம்பாட்டிற்கான அவர்தம் அபிலாஷைகளை எமது சங்கம் கிரமேற்கொண்டு எமது பங்குடன் சேர்த்து அவர் விட்டுச் சென்ற அதே இடத்திலிருந்து மிகுந்த செயலாக்கத்துடன் கருமமாற்றுவது அவருக்கு நாம் செலுத்தும் நன்றிக் கடனாகக் கருதுகின்றோம்.

- விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியின் பழைய மாணவர்கள்

*With Compliments from :*



# D.G.R. Chilaw Prawns Co. (Pvt) Ltd.



Aluthwatte Road,

Chilaw.

## வடமராட்சியின் மணம் பரப்பும் விக்னேஸ்வரா!

- பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி

விக்னேஸ்வராவின் வரலாறு அது வடமராட்சியில் வகித்துவரும் பாகம் மிக முக்கியமானது.



விக்னேஸ்வரா கரவெட்டியை மட்டுமல்லாது அதனைச் சூழவுள்ள வடமராட்சிக்குள் வாழும் மல இந்து சைவ மாணவர்களுக்கு மையப் பாடசாலையாக இருந்து வருகிறது. சூழவுள்ள கிராமங்களில் வாழ்கின்ற பலர் விக்னேஸ்வராவில்

படித்தவர்களாகவே காணப்படுகின்றனர். அந்த வகையில் விக்னேஸ்வரா தன் கடமையை மிகச் சிறப்பாக செய்துள்ளது. இந்தியப் பிரதமர் ஜவஹர்லால் நேரு ஒருமுறை இலங்கை விஜயம் மேற்கொண்ட போது விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியில் அவருக்கு வரவேற்பளிக்கப்பட்டது. அந்த வரவேற்பில் வரவேற்புப் பத்திரத்தை கே.சி. நடராஜா வாசித்தளித்தபோது அதில் அவர் “We Shall Not Falter” என்று கூறினார். நேரு உடனே திருப்பி அவரிடம் கேட்டார், நீங்கள் சொன்னதை வாழ்க்கையில் கடைப்பிடிப்பீர்களா? உடனே சாதுரியம் மிக்கவரான நடராஜா “We Shall Never Falter” என்று சொன்னதாக நாம் அறிகின்றோம். உண்மையில் விக்னேஸ்வராவின் தாரக மந்திரமாக இருக்கக் கூடிய சொற்றொடர் அது என்பதுதான் எனது கருத்தாகும். எங்களிடமிருந்து எதிர்பார்க்கப்படுவதிலிருந்து தவறாமட்டோம் என்பதை விட எங்களிடமிருந்து எதிர்ப்பார்க்கப்படுவதைச் செய்யாமல் விடாமட்டோம் என்பதே உயர்வானது என்பதே எனது நிலைப்பாடாகும்.

ஒரு காலனித்துவ சூழலில் நடந்த படிப்புகள் காரணமாகவும் அந்தக் கிராமத்துக்கு பெரும் அபிலாசைகள் அந்தக்காலத்தில் இல்லாமை

காரணமாகவும் அரசாங்க உத்தியோகங்களுக்குச் செல்வது மிகச்சிறப்பானதொரு சேவையாகக் கருதப்பட்ட சூழலில் விக்னேஸ்வரா உண்மையில் எங்களுடைய இந்தக் கிராமத்துக்கும் சூழவுள்ள கிராமங்களுக்கும் அரசு உத்தியோகங்களைக் காண்பதற்கான வாய்க்காலாக அமைந்தது.

நான் கொழும்பு சாஹிராவில் படித்தபோது 1949, 50-களில் வை.எம்.சி.ஏ.யில் நடந்த கூட்டத்தில் முதலில் பங்குபற்றிய போது அங்கு வந்திருந்தவர்களில் எல்லோரும் மிகப் பெரிய அரசு உத்தியோகத்தர்களாகவே காணப்பட்டனர். இதனை ஏன் சொல்கிறேன் என்றால் கரவெட்டியினதும், வடமராட்சியினதும் நவீன மயமாக்கத்துக்கு விக்னேஸ்வராவின் பங்களிப்பு மிக உயர்வானதாகும். இதனை நாம் ஒருபோதும் மறந்து விடக்கூடாது.

இந்த மாணவர்களுடாக இந்தக் கிராமமும் அதனைச் சூழவுள்ள கிராமங்களும் நவீனமயமாக்கப்பட்டுள்ளமை உண்மையிலேயே மன நிறைவைத் தருகின்றது. பல குடும்பங்கள் தங்களுடைய நிலைகளை வளர்த்து உயர்ந்திக்கொள்ள இது தளமாக அமைந்துள்ளது.

விக்னேஸ்வராவின் கல்வி அமைப்பு எம்க்குத் துணையாக அமைந்துள்ளது. எமது சமுதாயத்தில் கல்வியால் மட்டுமே உயர் முடியும் என்ற கோட்பாடு நிறையவே இருக்கின்றதை நாம் உணர்ந்துள்ளோம். அதற்கேற்ற சூழல் விக்னேஸ்வராவில் நிறையவே காணக்கூடியதாக இருந்தது. இன்றும் இருக்கின்றது.

அன்று தமிழ் நாடு, கேரளம் ஆகிய இடங்களில் இருந்து வந்த ஆசிரியர்கள் சூழவுள்ள கிராமங்களிலிருந்து வந்த ஆசிரியர்கள், உள்ளூர் ஆசிரியர்கள் என்று மூன்று வகையினர் அங்கு

கற்பித்தனர். அக்கல்லூரி முற்றிலும் கரவெட்டியாக இருக்கவுமில்லை அதே நேரம் வடமராட்சியின் மணத்தை அது இழக்கவுமில்லை.

இன்றைய எங்களுடைய ஆளுமை விருத்திகளுக்கு எமக்கு அறிவூட்டிய ஆசிரியர்களின் பங்கு மகத்தானது, முக்கியமானது. அவர்கள்தான் மண்ணிலிருந்து எங்களை மனிதர்களாக்கியவர்கள் என்பதை நாம் மறுக்கவே முடியாது. கரவெட்டியின் வரலாறும் கரவெட்டியை சூழவுள்ள கிராமங்களின் வரலாறும் எழுதப்பட வேண்டும். இதனை நான் பேச்சுக்காக முன்வைப்பதாக எண்ணிவிட வேண்டாம். யாழ்ப்பாணத்தின் சமூக வரலாற்றிலும், யாழ்ப்பாண வரலாற்றிலும் மிகுந்த அக்கறை கொண்டவன், ஆராய்ச்சி செய்தவன் என்ற வகையில்தான் இந்த வேண்டுகோளை முன்வைக்கின்றேன். எமது விக்னேஸ்வராக் கலாபீடத்தை மையமாகக் கொண்டு கரவெட்டியின்

வரலாற்றையும், வடமராட்சி வரலாற்றையும் பதிக்க வேண்டும். அதிலும் கரவெட்டி வரலாறு எமக்கு மிக முக்கியமானதாகும்.

ஒட்டுமொத்தமாக யாழ்ப்பாண வரலாற்றை எழுதும்போது கரவெட்டி, வடமராட்சி வரலாறுப் பதிவுகள் இல்லாது போனால் வடமராட்சி வரலாறு மறக்கப்பட்டதொன்றாகிவிடும். இதனை நாம் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும். கட்டாயமாக உள்ளூர் வரலாறு எழுதப்பட்டேயாக வேண்டும். இது எனது நீண்டகால இலட்சியமாகவும் எதிர்பார்ப்பாகவும் இருக்கின்றது.

(கரவெட்டி விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியின் பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக் கிளையின் ஆண்டும் பொதுக்கூட்டம் 2000 ஏப்ரல் மாதத்தில் நடைபெற்றபோது நிகழ்த்தப்பட்ட உரையிலிருந்து.....)

## மன ஒருமை

அறிவு வளர்ச்சிக்கு ஒரே ஒரு முறைதான் உண்டு. அது தான் மனத்தை ஒரு முகப்படுத்தல் என்பது. கல்வியின் அடிப்படையான இலட்சியமே மனத்தை ஒருமுகப்படுத்துவதுதான். சாதாரண மனிதனிலிருந்து சகல சித்திகளையும் பெற்ற யோகிவரை, எல்லோரும் தங்கள் வளர்ச்சிக்கு அம்முறையைத்தான் பின்பற்றியாக வேண்டும். இரசாயன சாலையில் வேலைசெய்யும் சாஸ்திரி தன் மனோசக்தி முழுவதையும் ஒருமுகப்படுத்தி பிரகிருதிவஸ்துக்களின் மேல் செலுத்துகிறான். அப்பொழுது அவனுக்கு இப் பிரகிருதிவஸ்துக்களின் உண்மைத் தத்துவம் புலனாகி உறிவு உண்டாகிறது. வானசாஸ்திரி தன் மனோசக்தியை ஒருமுகப்படுத்தித் தூர திருஷ்டிக் கண்ணாடியின் மூலம் தான் ஆராய விரும்பும் கிரகங்களின் மீது செலுத்துகிறான். அப்பொழுது நட்சத்திரங்களும் சூரிய மண்டலங்களும் முன்வந்து அவனுக்கு தங்கள் இரகசியங்களை வெளிப்படுத்துகின்றன. கல்லூரிகளில் வேலை செய்யும் ஆசிரியர்களும், கல்வி பயிலும் மாணவர்களும் இன்னும் அறிவு வளர்ச்சிக்காகப் பாடுபடுவோர் அனைவரும் இவ்விதம் தங்கள் மனத்தை ஒருமுகப்படுத்துவதன் மூலமே தங்கள் அறிவை அபிவிருத்தி செய்து கொள்ளுகின்றனர்.

- சுவாமி விவேகானந்தர்

பருத்தித்துறை ஸ்ரீ இராமகிருஷ்ண சாரதா சேவாச்சிரமம் சுவாமி விவேகானந்தரின் இலங்கை விஜய நூற்றாண்டுக் கருத்தரங்கு நிகழ்வையொட்டிப் பிரசுரித்த வெளியீட்டிலிருந்து (31.07.97).



## விக்னேஸ்வரா!

**சூ**ரியன் காலையில் உதிப்பதும் மாலைமீல் மறைவதும் வழமையான ஒரு நிகழ்வே. ஆயினும், இவ் இரு நிகழ்வுகளுக்கும் இடையில் எத்தனையோ சம்பவங்கள் எமது வாழ்வில் இடம் பெறுகின்றன. மனித வாழ்விற்கே உரிய பண்போடு உலா வந்தவர்கள் எம் முன்னோர்கள். பல்வேறு விழுமியங்களை அவர்கள் வகுத்திருந்தார்கள்.

இவ்வாறாக கலை கலாசாரத்தோடு சேர்ந்த பெண்களின் கல்வி முறைதான் எமது விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியின் சிறப்பு. இச்சிறப்பின் முக்கியத்துவம் உயர்வகுப்பு மாணவிகள் முழுப் பாவாடை சட்டை அணிவது ஒரு வழமையான நிகழ்வாகக் காணப்பட்டது. தினமும் ஆலய வழிபாடும் கல்லூரியிலே நடைபெறுவது வழமை. எனவே எமது சைவப் பாரம்பரியத்தைக் கட்டிக் காத்த கல்லூரி என்ற பெருமை விக்னேஸ்வராவிற்கு உண்டு.

எமது கல்லூரி பச்சைப் பச்சேலெனக் காட்சி அளிக்கும் வயல் வெளிக்கு முன்பாகவே ஏறு நடைபோடுகின்றது. இக் கல்லூரியிலே கல்வி கற்று வெளியேறிய மாணவர்கள் இலங்கையில் மட்டுமல்ல உலகின் சகல பாகங்களிலும் ஏதோ ஒரு துறையிலே மிளிர்ந்து காணப்படுவதால் தன்னிகரில்லாக் கல்லூரியாகத் திகழ்கின்றது.

இனி, விக்னேஸ்வரா பெண்களின் கல்விக்கு எவ்வாறு உதவியது என்று பார்ப்போம். ஆசிரியர்கள் என்றால் ஞானவிளக்குகள் என்பது கருத்து. காரணம் எரிந்து கொண்டு இருக்கும் விளக்கிற்கு எண்ணெய் ஊற்றினால் எவ்வாறு ஒளிருமோ அதே போல் மாணவர்களின் கல்விக் கண்ணை ஒளிர வைப்பவர்கள். இவ்வாறு சிறப்புத்தேர்ச்சி பெற்ற ஆசிரியர்கள் தூர இடங்களில் இருந்து வந்து அதிக சிரத்தையுடன் கல்வியைக் கற்பித்தார்கள். இது இக்கல்லூரிக்குக்

கிடைத்த ஒரு கொடையாகும். இவ்வாறான கற்பித்தல் மூலம் மாணவர்கள் பல்வேறுபட்ட அனுபவங்களைப் பெற்றுக்கொண்டனர்.

கருங்கக் கூறின், கற்றல் கற்பித்தல் நடவடிக்கைகள் இன்றும் நாம் அறிந்த வகையில் சிறப்பற்ற நடைபெறுகின்றன எனத் திட்ட வட்டமாகக் கூறலாம்.

பெண்களைப் பொறுத்தவரையில் பாரதியார் கூறியது போல ஆண்களுக்கு சளைத்தவர்கள் அல்லர். பெண்கள் என்பதையும் இக்கல்லூரியின் ஒவ்வொரு துறையிலும் நான் எனது கண் ஊடாகவே பார்க்கக்கூடியதாக இருந்தது.

மெய்வல்லுனர் போட்டிகளைப் பொறுத்த வரையிலே சகல விளையாட்டுக்களிலும் பெண்கள் பங்கு பற்றி திறமையான பரிசில்களையும் தட்டிக்கொண்டனர். உடுப்பிட்டி வட்டாரத்திலே நடைபெற்ற மெய்வல்லுனர் போட்டிகளிலே சான்றிதழ்களைப் பெற்றதுடன் சிறந்த வீராங்கனைகளாகவும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டமை பெருமைக்குரிய விடயமாகும்.

சங்ககாலத்தில் இருந்து வளர்ச்சி பெற்ற இசை, நடனம் போன்ற கலைகளில் நாம் சளைத்தவர்கள் அல்ல என்பதை இக்கல்லூரியில் கல்வி கற்ற பெண்பிள்ளைகள் பாடசாலையில் நடைபெறுகின்ற ஒவ்வொரு கலை விழாக்களிலும் அரங்கேற்றச் செய்தமை கல்லூரியின் இயல், இசை, நடனம் ஆகிய முத்தமிழ் வளர்ச்சியையும் எடுத்துக்காட்டுகின்றது.

வளைதல், பன்னவேலை செய்தல் வரைதல் என்பது எல்லோருக்கும் கைவந்த கலையல்ல. மன அமைதியும் பொறுமையும் உள்ள ஒருவரால் மட்டுமே இவற்றைச் செய்ய முடியும். இப்பயிற்சிகளுக்கு

தனித்தனியாக அமைக்கப்பட்ட அறைகளிலே ஆண் பெண் பாகுபாடு இன்றி எல்லோருக்கும் சிறப்புத் தேர்ச்சி பெற்ற ஆசிரியர்களால் பயிற்ச்சியளிக்கப்பட்டது. ஆகையால் இம்மூன்று துறையிலும் இக்கல்லூரி மாணவர்கள் மிளிர்ந்து காணப்பட்டனர். இவ்வாறு பொறுமையுடன் இத்துறைகளில் மாணவர்கள் பயிற்றப்பட்டதனால் இவர்கள் தமது வாழ்க்கையிலும் இவற்றைப் பிரயோகித்து தம் இல்லங்களை அலங்கரிப்பதற்கு உதவியாக இருக்கிறது என்று கூறமுடியும்.

இவ்வாறு எமது கல்லூரி கல்வியுடன் மட்டும் நின்று விடாது கல்வியுடன் இணைந்த சகல துறைகளிலும் முன்னேறி சுடச்சுட மிளிரும் பொன்போல விளங்கி வருகின்றது. கிராமப்புறச் சூழலிலே விளங்கிய கல்லூரியாகத் திகழ்ந்த போதிலும் இதன் வளர்ச்சி நகரப்புறக் கல்லூரிகளின் வளர்ச்சிக்கு இணையாகவே விளங்கியது. இக்கல்லூரியிலே கல்வி கற்றுப் பட்டம் பெற்ற பெண்கள் ஏனைய துறைகளிலே தேர்ச்சி பெற்ற பெண்கள் எல்லோருடே ஒரு

ஆளுமை மிக்கவர்களாகத் திகழ்வதை நாம் இன்று பார்க்கக் கூடியதாக உள்ளது. மாணவர்களுடைய கற்றல் நடவடிக்கைகளுடன் ஒழுக்கம், கடமையுணர்வு, கண்ணியம், சுட்டுப்பாடு என்ற சகல பண்புகளையும் எமக்கு வளர்த்து சிறந்த ஆற்றல் உள்ளவர்களாகவும் ஆளுமை மிக்கவர்களாகவும் திகழச் செய்தமையை நாங்கள் மறக்கவோ மறுக்கவோ முடியாது. இந்த வகையிலே ஆரம்பக்கல்வி முதல் உயர்தரக்கல்வி வரை இக் கல்லூரியிலே கல்வி கற்ற மாணவி என்ற வகையில் நான் மேற்கொள்ளும் ஒவ்வொரு செயற்பாட்டிற்கும் இக் கல்லூரியும் இக்கல்லூரியில் எனக்கு வழிகாட்டிகளாக இருந்த அதிபர் ஆசிரியர்களுடே என்பதில் நான் பெருமை அடைகிறேன்.

திருமதி. ச. முருகானந்தன்  
ஆசிரியை,  
இரத்தமலாணை,  
கொழும்பு இந்துக்கல்லூரி  
(செயற்குழு உறுப்பினர்)

## நம்பிக்கை

மனிதத் துணை அனைத்தையும்விட இறைவன் எல்லையற்ற பெருமையை உடையவன் அல்லவா? தாய்மை பெறு, இறைவனிடம் நம்பிக்கை கொள். அவரையே எப்போதும் சார்ந்திரு; அப்போது நன்னெறியில் செல்வாய்; எதனாலும் உன்னை வெல்ல முடியாது.

தம்மிடம் நம்பிக்கை கொள்பவர்களே பெருமையும் ஆற்றலும் எய்தியுள்ளனர் - எந்த நாட்டு வரலாற்றிலும் என்றைக்கும் காணப்படுவது இதுவே.

விருப்பப்படுவது ஒன்றாலேயே ஒருவர் பெருமை பெற இயலாது; இறைவன் யாரை உய்த்துவானோ அவனே உயர்வான், யாரைத் தாழ்த்துவானோ அவன் தாழ்வான் என்பதை ஒரு காணப்பொழுதாவது உணர்ந்தால் போதும், துயரம் அனைத்தும் முடிவடைந்துவிடும்.

லட்சியத்தில் ஆழ்ந்து ஈடுபட வேண்டும் - ஒரு கணம் ஈடுபடுவதல்ல; அமைதியாகவும் குலையாத முயற்சியோடும் நிலையாகவும் ஈடுபட வேண்டும். சாதகப் பறவை இடிபின்னல்களுக்கு இடையிலும் ஆகாயத்தை அண்ணாந்து பார்த்துக் கொண்டிருக்கும் அது மழை நீரைத் தவிர வேறு நீரைக் குடிக்காது. அத்தகைய ஈடுபாடே தேவையானது.

கடவுளிடம் நம்பிக்கையற்றவனை நாத்திகன் என்று பண்டைய மதங்கள் கூறின. ஆனால் புதிய மதமோ தன்னிடம் நம்பிக்கை அற்றவனை நாத்திகன் என்கிறது.

முன்னேற்றம் வேண்டுமானால் முதலில் நம்மிடமும் பின்னர் இறைவனிடமும் நம்பிக்கை வைக்க வேண்டும்.

- கவாமி விவேகானந்தர்

யா/கரவெட்டி வீக்னெஸ்வராக் கல்லூர் பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக் கிளை  
- செயற்குழு 2002 -



முன்வரிசை : இடமிருந்து வலம் : திரு. வீ. ஏ. திருஞானசுந்தரம் (செயலாளர்), திருமதி. ச. முருகானந்தன், திரு. வே. விமலராஜா (தலைவர்), திரு. எஸ். வி. எஸ். பொன்னம்பலம் (உப-தலைவர்), திரு. பி. பாலச்சந்திரன், திரு. எஸ். கிருஷ்ணபிள்ளை (பொருளாளர்).  
பின்வரிசை : இடமிருந்து வலம் : திரு. எஸ். சிற்றம்பலநாதன், திரு. வி. திருச்செல்வம், திரு. எஸ். கணேசராஜா, திரு. கே. கணேஸ், திரு. வி. கந்தசாமி, திரு. பி. பார்த்திபன், திரு. எஸ். மகாவிங்கம், திரு. வி. திலலைநாதன்.  
படத்தில் இடம் பெறாதோர் : திரு. ரி. பாஸ்கரன் (உப தலைவர்), திரு. என். வாசீசன், திரு. வி. கந்தசாமி, திரு. எஸ். விவேகானந்தன்.



*With Compliments From :*



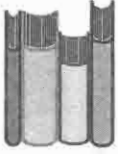
# **Sultana Bakery & Hotel**



13 & 17, Main Street,  
Kochchikade.  
Tel : 031-77263 & 77454

*With Best Compliments from :-*

பாலர்களுக்கான நீதிக் கதைகள், குழந்தைகளுக்கான அறிவுக் கதைகள், சிறுவர்களுக்கான கதை மலர்கள், மாணவர்களுக்கான அறிவுக் கதைகள், பாலர்களுக்கான பலவர்ண நூல்கள், தரம் 1 தொடக்கம் 11 வரைக்குமான சைவ நெறி செயல் நூல்கள், பொது அறிவு நூல்கள் மற்றும் ஆன்மீக நூல்களும், அனைத்துப் பாடசாலை உபகரணங்களையும் ஒரே இடத்தில் பெற்றுக் கொள்ள.....



## அஷ்டலக்ஷ்மி பதிப்பகம்

320, செட்டியார் தெரு, கொழும்பு - 11.

தொலைபேசி இல. 334004



*With Best Compliments from :-*



## SAI EDUCATIONAL PUBLICATION

Publisher, Exporter and Importer of Books, Magazines, Periodicals and Stationaries

155/2, Canal Road, Colombo 6,

Sri Lanka.

T.P : 592707

## ஆடல் வடிவில் புதிய யுக்திகள்

- சற்சொருபவதி நாதன்

**பாழ்** கரவெட்டி விக்னேஸ்வராக் கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக் கிளையின் பத்தாண்டு நிறைவு விழாவை முன்னிட்டு, திருமதி உஷா சிற்றம்பலநாதனின் நெறியாள்கையில் “இராமாயணம்” நாட்டிய நாடகம் மேடை ஏற்றப்படுவதையிட்டு உவகை அடைகிறேன். நாட்டியக் கலை உலகில் விருட்சமாக நின்று ஆக்கக் கலைஞராக எமது நாட்டின் புகழை சென்னை, அவுஸ்திரேலியா போன்ற பிறநாடுகளிலும் நிலைநாட்டிவரும் என் மதிப்புக்குரிய சினேகிதி கார்த்திகா கணேசரின் சகோதரி, உஷா மேடையேற்றும் “இராமாயணம்” முதன் முதலில் 1974 இல் கார்த்திகாவினால் ஈழத்துக் கலைபுலகில் புதுமைப் படைப்பாக பலரின் பாராட்டையும் பெற்றதாகும். அதன் மெருகு குன்றாமல் இன்றும் உஷா அதனை மேடையேற்றி வருகிறார்.

நாட்டிய கலாநிதி திருமதி கார்த்திகா கணேசர் பத்மஸ்ரீ வழுபூர் இராமையாபிள்ளை அவர்களின் சிஷ்யை, ஒரு கால கட்டத்தில் சிறந்த நாட்டிய நாடகங்களை அவர் உருவாக்கித் தந்தார். “உதயம்” “சக்திக் கலை” என்ற இவரது நாட்டிய நாடகங்கள், பாடல்கள் சொற்கள் இல்லாமல் முற்று முழுதாக இசையுடன் புதுமையாக அமைக்கப்பட்டன. 1983ற்குப் பின் தமிழ் நாட்டில் நடனம் ஆடியும், பிறிற்றுவித்தும் புகழ்பெற்றார். தற்போது கணவர் ராஜா கணேசருடனும், பொறியியலாளராக கடமையாற்றும் மகன் அமிழ்தன், மருமகள் கீதா (பிரபல பாடகர் பரம்தில்லைராஜாவின் மகள்) ஆகியோருடனும் சிட்னியில் நடன வகுப்புக்களை நடத்தி கலைத் தொண்டாற்றுகிறார். நாட்டியம் சம்பந்தமான பல நூல்களின் ஆசிரியை “தமிழர் வளர்த்த ஆடற்கலைகள்”, “காலந்தோறும் நாட்டியக் கலை”, “இந்திய நாட்டியத்தின் திராவிட மரபு”, “நாட்டியக் கடலில் புதிய மரபுகள்” - இவற்றைக் குறிப்பிட்டுக் கூறலாம்.

இவரது தங்கையான உஷா, அக்காவிடம் பிற்சி பெறுவதற்கு முன்னதாக அவரது சித்தியான திருமதி ஞானமணி செல்லையாவிடம் நடனம் பயின்றவர். நட்டுவாங்கம் செய்வதில் பாண்டித்தியம்

பெற்றார். சகோதரியின் நடனங்களுக்கு நட்டுவாங்கம் செய்ததுடன், அவரது நாட்டிய நாடகங்களிலும் பங்கேற்றவர். கண்டிய நடனமும் பயின்றிருப்பதால் இவரது நாடகங்களில் ஆண் பாத்திரங்கள், கண்டிய நடன அடங்களைப் பிரயோகித்து எம்மை அசத்தி விடுகின்றனர். நாட்டிய வடிவங்களுக்கான ஆடை வடிவமைப்பில் முக்கிய கவனமும், கலைச்செறிவும் காண்பிக்கும் இவர், நடனம் பிறிற்றுவிப்பதுடன் சற்று வித்தியாசமான முறையில் புதிய யுக்திகளை கார்த்திகா போன்று, கையாண்டு நாட்டிய நாடகங்களையும் மேடையேற்றி வருகிறார். இரத்தமலானை இந்துக் கல்லூரி மாணவர்கள் பங்கேற்ற வான் நடனம், சாந்த கிளேயர் மாணவியரின் திருமண நடனம், சென்ற் லோரன்ஸ் படைப்பினருக்கான சிறப்பு நடனம் என்பன மிகுந்த பாராட்டைப் பெற்றுள்ளன.

இராமசிருஷ்ணமிஷை மண்டபத்தில் 10.08.2002 இல் இவரது நெறியாள்கையில் மேடையேறும் இராமாயணம் மூலம் பெறப்படும் உதவு தொகைகள் கல்லூரியின் கல்வி வளர்ச்சிக்கு பயன்படுத்தப்படவிருக்கிறது. இச் சந்தர்ப்பத்தில் உஷாவிற்கும் அவரது மாணவ மாணவியருக்கும் நல்வாசிகளைத் தெரிவிப்பதுடன் இராமாயண நாட்டிய நாடகம் பற்றி கார்த்திகா “காலந்தோறும் நாட்டியக்கலை” என்ற துணு நூலில் குறிப்பிட்டுள்ள பகுதியையும் உங்கள் சிந்தைக்கு விருந்தாக்க விளைகிறேன்:-

“.....இராமாயண நாட்டிய நாடகம், உண்மையில் சகல சுவைகளும் பொருந்திய நாடகமாக மிளிர்வதற்கு, யான் கையாண்ட முக்கிய பரிசேதனைகள் வருமாறு:-

நாடகத்துக்கு வாசீகாபிநயம் - அதாவது பாத்திரங்கள் பேசும் வசனங்கள் மிகமுக்கியம். நாட்டிய நாடகங்களில் இவ்வசனங்கள் பாடல்களாக அமைவது முறை. எமது பண்டைய கூத்துக்களில் இப்பாடல்களை கூத்தினை ஆடும் நடிகர்களே பாடி நடிப்பர். நாட்டிய நாடகங்களில் கூட்டியத்தில் உள்ள பாடகர் பாடுவது வழக்கம். இதுகாறும் நடைபெற்ற நாட்டிய நாடகங்களில், பரத நாட்டியப் பதங்கள் போல் கீர்த்தனங்களாக, இலக்கியத் தமிழில் எழுதப்பட்டன. இதைவிடுத்து பரதர் கூறியது போல, சாதாரண மக்கள்

பேசும் தமிழில் எழுதும் போது, பாத்திரங்களின் பாவங்களைப் புலப்படுத்துவதற்கும் ரசத்தினை அச்சொட்டாக வெளிக்கொணர்வதற்கும் உதவும் என எண்ணினேன். எனது கோரிக்கையை உணர்ந்து ஈழத்து இரத்தினம் அவர்கள் சாதாரண பேச்சுத் தமிழில் பாடல்களையாக்கி உதவினார். ஒரு சில பாடல்களை திரு. மௌனகுரு அவர்களும் வடமோடிக் கூத்து மரபில் எளிமையான ஆனால், வலுவள்ள சந்தத்திற்கு எழுதியுதவினார். ஈழத்து இரத்தினத்தின் பாடல்கள், பல்லவி, அனுபல்லவி, சரணம் எனும் பகுதிகள் அடங்கிய கீர்த்தனை ரூபத்தில் அமையாது, எளிமையான, ஆனால், அழகிய கவிதைகளாக உருப்பெற்றன. இப் பாடல்கள் யாவும் பாத்திரத்தின் பாவத்திற்கும் நாடகச் சுவைக்கும் ஏற்ற கர்நாடக இராகங்களில் அமைக்கப்பட்டன.

இரண்டாவதாக, இயன்றவரையில், தகுந்த இசைக்கும் தாள லயத்திற்கும் உட்பட்ட ஆடல் வடிவிலேயே நாடகத்தைக் கொண்டு செல்ல முயற்சித்தேன். உதாரணமாக, இராம லக்ஷ்மணர் விஸ்வாமித்திரருடன் யாகம் காட்பதற்கு செல்லல், அங்கு அரக்கர்களை அழித்தல் போன்ற காட்சிகளும், மற்றும்

விஸ்வாமித்திரர் அகில உலகமும் நடுங்கும்படி கோபாவேசப்படுதல் என்பவை அவற்றிற்கு ஏற்ற ஆடல் வடிவங்களாகக் காட்டப்பட்டன. மூன்றாவதாக உணர்ச்சிகளையும், சுவைகளையும் துலாம்பரமாகக் காட்டும் வகையில் பல்வகையான ஆடல் முறைகள் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டன. பரத நாட்டியம் என இன்று பொதுவாகக் கூறப்படுவதும், சிருங்கார ரசத்தையே சுவையாகக் கொண்டதும், யான் சிறப்பாகத் தமிழ் நாட்டில் கற்றுக்கொண்டதுமான லஸ்ய ஆட்டத்தினை மட்டும் நம்பியிருந்தால் இராமாயணத்தை வெற்றிகரமான நாடகமாக நான் மேடையேற்றியிருக்க முடியாது. உதாரணமாக, இறுதிக் காட்சியான இராம - இராவண யுத்தம் வடமோடி ஆடலைத் தழுவி ஆக்கப்பட்டது. எனது இராமாயண நாடகத்தின் சிறப்பம்சமாகக் கருதப்படும் ஈழத்து நாட்டுக் கூத்து வடிவங்களைப் பேணிக் காப்பதற்கு முன்னின்று உழைத்த யாழ். பல்கலைக்கழகத் துணைவேந்தரான பேராசிரியர் சு. வித்தியானந்தன் அவர்கள் பேராதனை வளாகத்தில் தயாரித்த கூத்துக்களில் ஆடிய நாட்டுக்கூத்துக் கலைஞரான மௌனகுரு அவர்களின் உதவியுடன் வடமோடி ஆடல் முறையை எனது ஆடல் முறைகளுடன் இணைக்க முடிந்தது.....”

## கல்வீ என்பது யாது?

மனிதனுக்குள் புதைந்திருக்கும் பூரணத்தை வெளிப்படுத்துவதே கல்வீ பெண்ப்படும். அறிவு மனிதனிடத்து இயல்பாக அமைந்திருப்பது. அதுபுறத்தேயிருந்து வருவதொன்றன்று. அது அகத்தே அமைந்திருப்பது. ஒரு மனிதன் 'அறிவிறான்' என்று சொல்லுகிறோம். அதை மனோதத்துவ சாஸ்திரத்திற்கேற்ற மொழியில் சொல்லின் அதைக்கண்டு கொள்கிறான் அல்லது அறியாமையே திரையை நீக்குகிறான் என்று சொல்லுதல் வேண்டும். ஆராய்ந்து பார்க்குமிடத்து எல்லையற்ற அறிவுக்களஞ்சியமாகிய ஆன்மாவை முடிபுரிக்கும் அறிவாமையே திரையை நீக்குதல் 'கற்றல்' என்பதன் பெருமையும் நத்துவ சாஸ்திரியாகிய பூட்டன் உலகக் கவர்ச்சி நியதியைக் கண்டு பிடித்தார் என்கிறோம். அது அவர் வருவாரென்று எங்காவது மூலையில் காத்துக்கொண்டிருந்தார்? இல்லை, அது அவர் உள்ளத்திலேயே யிருந்தது. காலம் வரவும் அவர் அதைக்கண்டு வெளியாக்கினார். உலகு இது காறும் பெற்ற அறிவு முழுதும் மனத்திலிருந்து வந்தது. சராசரத்திலுள்ள அறிவு அனைத்தும் மொத்தித்த எல்லையற்ற நூற்களஞ்சியம் நமது உள்ளத்தே இருக்கிறது. ஆதலால் நம்மால் கற்கப்படும் பெருள் நமது உள்வமே புறத்தேயுள்ள பிரபஞ்சம். நாம் நமது உள்ளத்தை ஆராய ஒரு வெறும் தூண்டுதலோ. நம் உள்ளத்தை நாம் கற்றற்கு அவசியமான சூழ்ச்சியும், சந்தாபத்தையும் கொடுக்கும் கருவியே அது. பழம் விழுந்த குறிப்பினைக் கண்ட பூட்டன், அதன் காரணத்தை ஆராயத் தமது, உள்ளத்தை நோக்கினார். முன்பு கண்டு பிடித்த முடிவுகளோடு ஒரு புது முடிவு புலப்பட்டது. அங்குமே அவர் கண்ட முடிவினை நாம் உலகக் கவர்ச்சி நியதியெனக் கொள்ளுகிறோம். அவ்விதி பழத்தினை அல்லது பூயியின் நடுவிலோ இருக்கவில்லை.

- சுவாமி விவேகானந்தர்

பருத்தித்துறை ஸ்ரீ இராமகிருஷ்ண சாரதா சேவாச்சிரமம் சுவாமி விவேகானந்தரின் இலங்கை விஜய நூற்றாண்டுக் கருத்தரங்கு நிகழ்வையொட்டிப் பிரசுரித்த வெளியீட்டிலிருந்து (31.07.97).



## இராமாயணம் - நுழைவாயில்

**பா**ரத புண்ணிய பூமியில் அயோத்தி மாநகரின் சக்கரவர்த்தியான தசரதமாமன்னருக்கு கோசலை, சுமித்திரை, கைகேயி எனும் மூன்று மனைவியங்கள். இவர்களில் மூத்தவரான கோசலை இராமனையும் கைகேயிக்கு பரதனும் சுமித்திரைக்கு இலக்குமணனும் சத்துருக்கனுமாக நான்கு குழந்தைகள் பிறந்தனர்.

வசித் மாமுனிவரிடம் குருகுலவாசமிருந்து நால்வரும் கல்வி கலைகளைக் கற்றுத் தேறியபின் அரண்மனை திருப்பினர். தவசிடுட்டர்களான முனிவர்களின் யாகங்களை அசரர்கள் அழித்து வந்தனர். அவர்களைக் கொண்டொழிக்க விசுவமித்திர மாமுனிவர் இராம இலக்குமணன் இருவருடைய உதவியையும் நாடினார். அசரகணங்களை வெற்றிகரமாக அழித்த இராமரையும் தம்பி இலக்குமணனையும் விசுவமித்திரர் ஜனக நாட்டிற்கு அழைத்துச் சென்றார். போகும் வழியிலேயே இராமனுடைய கண்களும் ஜனகர் மகன் சீதையின் கண்களும் சந்திக்கின்றன. இருவரும் காதல் வசமாகின்றனர். சீதையின் சுயம்வரத்தில் இராமனுக்கே சீதை யானை குட்டுகிறார். திருமணம் நிறைவேறுகிறது.

அயோத்தி திரும்பிய இராமனுக்கு முடிசூட்டு விழா நடத்த தசரதர் ஏற்பாடு செய்கிறார். இக்கால கட்டத்தில் கைகேயியின் செவிலித்தாய் கூனி கைகேயியின் மனதைக் குழப்பி பரதனுக்கே முடிசூட்ட வேண்டுமென்று மன்னரைத் தூண்டும்படி சதி செய்கிறார். ஏற்கனவே தசரதன் அளித்த மூன்று வரங்களைப் பயன்படுத்தி தசரதனிடம் பரதனை அரசனாக்கவும் இராமன் பதினான்காண்டுகள் வனவாசம் செல்லவும் தசரதனைச் சம்மதிக்க வைக்கிறார். இந்தக் கவலை மன்னவின் உயிரைக் காவு கொள்கிறது.

இராமனுடன் மனைவி சீதையும் தம்பி இலக்குமணனும் கானகம் செல்கின்றனர். இராவணன் தங்கை சூர்ப்பனகை, இராமன் அல்லது இலக்குமணனை தன் மணாளனாக வரிக்க ஆசைப்படுகிறார். இதனால் மானபங்கப்படுத்தப்படுகிறார்.

தங்கைக்குத் தீங்கழைத்த இராம இலக்குமணனைப் பழிதீக்க இராவணன் சீதையைக் கவர்ந்து சென்று இலங்கை மாநகரில் அசோகவனத்தில் சிறைவைக்கிறார். சீதையை மீட்டு வர இராமன் திரட்டிய படையில் அனுமனின் தலைமையில் வானரப்படை தீர்க்கிறது.

சேது சமுத்திரத்தின் மீது வானரப்படைகள் அமைத்த கல்லணை மீது நடந்து இலங்கையை அடைந்த இராமர் இராவணனை வதம் செய்து சீதையை மீட்டு அயோத்தியநகர் வருகிறார். வனவாசம் சென்ற தனது அண்ணன் இராமனின் மாதகைகளை அடையாளப்படுத்தி பரதன் நாட்டை அதுவரை ஆண்டு வந்தான்.

இராமர் திரும்பியதும் பட்டாபிஷேகம் கோலாகலமாக நடைபெறுகிறது.

**காட்சி-1** சிறுவர்களான இராம, இலக்ஷ்மண, பரத சத்துருகன் வில் வித்தை பயில்கிறார்கள். அப்போது அவ்வழியால் வந்த மந்தரை (கூனி) யின் முதுகில் இராமன் வேடிக்கையாக எய்த மண் உருண்டை பட்டு விடுகிறது. இதனால் கோபமுற்ற மந்தரை அன்று பட்ட அடியை நான் மறந்து விடுவேனா? அயோத்தி மாநகரை நீ ஆட்சி புரிவதா? நான் பார்த்து விடுகிறேன் என சவால் விட்டு செல்கிறாள்.

**காட்சி-2** தசரத மகாராஜாவின் அரசசபை, குலகுருவசிஷ்ட முனிவருடன் மன்னன் அளவளாவிக் கொண்டிருக்கும் சமயம் விஸ்வமித்திர மகரிஷி வருகிறார். தான் செய்யும் வேள்வியை காப்பதற்காக இராமனை தன்னுடன் அனுப்பும்படி கேட்கிறார். இராமன் சிறுவன். ஆகவே நானே வருகிறேன் என தசரதன் வேண்ட, ஆத்திரம் அடைகிறார் விஸ்வமித்திரர். மகரிஷியின் கேள்வியின் பொருளை உணர்ந்த குலகுரு வசிஷ்டர் இராமனை அனுப்பி வைக்கும்படி அறிவுரை கூறி மன்னனை சம்மதிக்க வைக்கிறார். சிறுவர்களான இராம இலக்ஷ்மணர் விஸ்வமித்திர மகரிஷியுடன் புறப்படுகின்றனர்.

**காட்சி-3** விஸ்வமித்திர மகரிஷியுடன் பயணமாகும் சிறுவர்களான இராம இலக்ஷ்மணர் யாகம் காக்கின்றார். வாலிபர்கள் ஆகின்றனர்.

**காட்சி-4** இராமன் வளர்ந்து அகலிகை சாயம் நீக்கி சீதையை திருமணம் செய்து அயோத்தி திரும்பும் செய்தியை பெண்கள் வர்ணிக்கின்றனர். இராமர் சீதையின் காட்சி

**காட்சி-5** முரசறைவோன் மூலமாக இராமனுக்கு பட்டாபிஷேகம் செய்ய முடிவு செய்திருக்கும் செய்தி நாட்டு மக்களுக்கு அறிவிக்கப்படுகிறது மக்கள் மகிழ்ச்சியாக ஆடிப்பாடுகின்றனர்.

**காட்சி-6** மகாராணி கைகேயியின் அந்தப்புரம் மந்தரை வருகிறாள். இராமனின் பட்டாபிஷேகச் செய்தியை தெரிவிக்கிறாள். கைகேயி மிகுந்த மகிழ்ச்சி அடைகிறாள். மந்தரையோ இராமனைப் பழிவாங்கும் உணர்வுடன் கைகேயின் மனதை மாற்றி, கைகேயி தசரத மன்னனிடம் முன்பு பெற்ற இரு வரங்களை நினைவுபடுத்தி, அதன் மூலமாக இராமனை காடேகவும், பரதனை நாடாளவும் செய்யும்படி அறிவுறுத்திச் செல்கிறாள். கைகேயியும் தனது ஆபரணங்களைக் களைந்து தரையில் வீழ்ந்து கிடக்கிறாள். இராம பட்டாபிஷேகச் செய்தியை கைகேயிக்குத் தெரிவிக்கப் பெரு மகிழ்ச்சியுடன் வருகிறார் தசரத மகாராஜா. கைகேயியின் கோலத்தைக் கண்டு கலங்கி காரணத்தை வினவுகிறார். தான் பெற்ற வரங்களை தரும்படி கேட்கும் கைகேயி பரதனுக்கு முடிசூட்ட வேண்டும் என்றும், இராமன் பதினான்கு ஆண்டுகள் காடேக வேண்டும், என்றும் பிடிவாதமாக நிற்க அதிர்ச்சியும், வேதனையும் உற்ற மன்னன் வரம் ஈந்து மரணிக்கிறார்.

**காட்சி 7** இராமன் காடேகுவதும், பரதன் நாடாள்வதும் அறிந்த இலக்ஷ்மணன் கடுங்கோபம் உற்று. அதற்குக் காரணமானவர்களை அழிக்கிறேன் எனப் புறப்படுகிறான். இராமபிரான் அவனை சமாதானம் செய்து, தன்னுடன் கானகம் வரும்படி அழைத்து, இராம சீதை, இலக்ஷ்மணர் மூவரும் வனவாசத்துக்கு புறப்படுகின்றனர்.

இடைவேளை

## பாகம் II

**காட்சி-1** பர்ணக சாலையில் உலவும் இராமனின் அழகில் மயங்கிய இராவணனின் தங்கை சூர்ப்பனகை தனது எண்ணத்தை இராமனிடம் வெளிப்படுத்த, தான் ஏக பத்தினி விரதன் என்பதை விளக்கி, சூர்ப்பனகையை சென்று விடுமாறு பணிக்கிறார். அவளோ போகாது இராமனையே சுற்றிவர முற்பட, கோபமுற்ற இலக்ஷ்மணன் சூர்ப்பனகையின் மூக்கை அறுத்து அனுப்புகிறான்.

**காட்சி-2** இராவணேசனின் அரசவை. மூக்கறுப்பட்ட நிலையில் வருகிறான் சூர்ப்பனகை. காரணம் அறிந்த இராவணன் வெகுண்டெழுகிறான். மரீசனை மாய மாணாக அனுப்பி, சீதையைச் சிறைப் பிடித்து வருவேன் என சூழரைக்கிறான்.

**காட்சி-3** மாயமானின் அழகால் கவரப்படும் சீதை அதனை பிடிக்க முற்பட அது போக்குக் காட்டி மறைந்து விடுகிறது. சீதையின் வேண்டுகூலில் மாணப் பிடித்துவர இராமன் புறப்படுகிறார். தொலைவில் இராமனின் அவலக் குரல் கேட்ட சீதை பதத்தமுற்று, சீதைக்குக் காவலாக நிற்கும் இலக்ஷ்மணனை சென்று பார்த்து வரும்படி பணிக்கிறார். ஏதோ வஞ்சகம் என உணர்ந்த இலக்ஷ்மணன் மறுக்க, சீதை கோபமுற்று, அவன் தவறான எண்ணத்துடன் நிற்பதாகக் கூற வேதனையுற்ற இலக்ஷ்மணன் அண்ணனைத் தேடிப் புறப்படுகிறான்.

**காட்சி-4** தனியாக நிற்கும் சீதையிடம் பிச்சாந்தேகி வேடத்துடன் கபட சன்னியாசியாக வந்து பிச்சை கேட்கிறான் இராவணன். சந்தேகமுற்ற சீதை யார் என வினவ, இராவணன் தனது சுய உருவம் காட்டி, சீதையை பூயியுடன் பெயர்ந்து கவர்ந்து சென்று விடுகிறான்.

**காட்சி-5** பர்ணகசாலை திரும்பும் இராம இலக்ஷ்மணர் சீதையை காணாது வேதனைப்படுகின்றனர். சீதையைத் தேடிப் புறப்படுகின்றனர்.

**காட்சி-6** ஆஞ்சனேயர் (அனுமன்) வருகிறார். இராம இலக்ஷ்மணரை சந்திக்கிறார். தான் சீதையைப் பிரிந்து, தேடும் செய்தியை இராமர் தெரிவிக்க, அனுமன் தான் தன் தலைவர் சக்கிரீவனின் உதவியுடன் சீதையை மீட்டுத் தருவதாக உறுதியளித்து அழைத்துச் செல்கிறார்.

**காட்சி-7** கடல் கடந்து செல்லும் அனுமன் சீதை அசோகவனத்தில் சிறையிருப்பது கண்டு வேதனை அடைகிறான். தான் இராம தூதன் என்ற செய்தியைத் தெரிவித்து இராமனின் கணையாளியைக் கையளிக்கிறார். பெரு மகிழ்ச்சியுற்ற சீதை அனுமனை வாழ்த்தி தனது சூடாமணியை அனுமனிடம் கொடுத்து அனுப்புகிறார்.

**காட்சி-8** தான் சீதையை கண்டு மீண்ட செய்தியை இராமனிடம் தெரிவிக்கும் அனுமன் சூடாமணியைக் கொடுத்து, சீதை சிறையிலிருக்கும் செய்தியை தெரிவிக்கிறார். கோபமுற்ற இராமர் இராவனுடன் யுத்தத்துக்குத் தயாராகிறார். அனுமனுடன் இணைந்த சக்கிரீவனின் வாணப் படையும் இராம இலக்ஷ்மணனுடன் புறப்படுகிறான்.

**காட்சி-9** இராம இராவண யுத்தம் நடக்கிறது. இராவணேசன் இராமனின் அம்பால் மரணத்தை எய்துகிறான்.

**காட்சி-10** இராமர் சீதையுடனும், இலக்ஷ்மணனுடனும் காட்சி கொடுக்கிறார்.

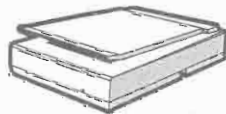
\*\*\*\*\*

*With Best Compliments from:*



# Mayoori Enterprises

*Secretarial Service, Typesetting, Graphic Designing,  
Offset Printing, Screen Printing, Photo Restoration, Foiling etc.*



No. 12, Andival Street (Off Sea Street),  
Colombo 13.

T.P : 440501 Fax : 434157



அமைப்பு

# இராமாயணம்



நெறியாள்கை

திருமதி. கார்த்திகா கணேசர்

திருமதி. உஷா சிற்றம்பலநாதன்



பங்குபற்றும் கலைஞர்கள், ஆசிரியையுடன்



நாடகத்தின் சில காட்சிகள்



விசேஷ அதிதிகள்

திரு. ஏ. கனகசபை, திரு. ரி. பாஸ்கரன்,

திரு. என். வாகீசன்

ஆகியோர் முன்னிலையில்

## இராமாயணம்

நாட்டிய நாடகம்

இடம் : இராமகிருஷ்ணமிஷன் மண்டபம்,

வெள்ளவத்தை, கொழும்பு 06.

காலம் : 10.08.2002 சனிக்கிழமை

நேரம் : மாலை 6.00 மணி

### நிகழ்ச்சி நிரல்

- ◆ மாலை 6.00 மங்கள விளக்கேற்றல்
- ◆ மாலை 6.05 வரவேற்புரை  
வீ. ஏ. திருஞானசுந்தரம்  
(சங்கச் செயலாளர்)
- ◆ மாலை 6.10 ஆசியுரை  
சுவாமி ஆத்மகணானந்தஜீ
- ◆ மாலை 6.15 காப்பாளர் வாழ்த்துரை  
பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி
- ◆ மாலை 6.20 தலைமை உரை  
வே. விமலராஜா,  
(சங்கத் தலைவர்)
- ◆ மாலை 6.30 இராமாயணம், முதற்பாகம்
- ◆ மாலை 7.30 இடைவேளை
- ◆ இரவு 7.45 இராமாயணம், இறுதிப்பாகம்
- ◆ இரவு 8.45 கலைஞர் கௌரவம்
- ◆ இரவு 9.00 நன்றியுரை - திருமதி ச. முருகானந்தன்  
(செற்குழு உறுப்பினர்)







*With the compliments from*



## **MARIA JEWELLERS**

**මරියා ජුවෙලර්ස්      මාරියා ඉංවෙලර්ස්**

126-128, Sea Street, Colombo 11.

Tel : 434435

*With the compliments from*



## **NEW RANJANAS JEWELLERY MART**

116V, Sea Street,

Colombo 11.

Tel : 074-712597

## தமிழ் மக்களின் கல்வி மேம்பாடு

### சிந்தனைக்குரிய சில குறிப்புகள்

- பேராசிரியர் சோ. சந்திரசேகரன்

கல்வித்துறையில் ஏறத்தாழ மூன்று தசாப்தகாலம் பணிபுரிந்து வந்துள்ளவன் என்ற முறையிலும் கல்வி மேம்பாடு தொடர்பான பல அரசாங்க அமைப்புகளில் உறுப்பினனாக இருந்து பெற்ற அனுபவங்களின் அடிப்படையிலும் இலங்கை வாழ் தமிழ் மக்களுக்குச் சொல்ல வேண்டிய சில கருத்துக்களைத் தெரிவிக்க இந்த வாய்ப்பினைப் பயன்படுத்திக் கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

கடந்த இருபதாண்டு கால நிகழ்வுகளைத் கருத்திற்கொண்டு, ஒரு முக்கிய பின்புலத்தை முதலில் சுட்டிக்காட்ட விரும்புகின்றேன். நாட்டில் நிகழ்ந்து வந்த போரின் காரணமாகத் தமிழ் மக்களுக்கும் அவர்களது சொத்துக்கள், கல்வி நிலையங்கள் என்பவற்றுக்கும் நேர்ந்த அழிவுகள், பல இலட்சக்கணக்கானவர்கள் உள்நாட்டிலும் வெளிநாட்டிலும் அகதிகளாக வாழ்கின்ற நிலைமை, கல்வி கற்ற மனிதவளமாகத் திகழ்ந்த தமிழர்கள் பலரது வெளியேற்றம் என்று இப்பின்புலம் பற்றி அடுக்கிக் கொண்டு செல்ல முடியும். கடந்த இரு தசாப்த காலத்தில் பல்வேறு வழிகளில் அலைக்கழிக்கப்பட்ட தமிழர்கள், தமது எதிர்கால மேம்பாட்டுக்கு உறுதுணையாக இருக்கக் கூடிய கல்வி பற்றி ஆற அமர சிந்தித்து செயற்பட முடியாத நிலை காணப்பட்டதையும் இவ்விடத்து வலியுறுத்திக் கூற விரும்புகின்றேன். கடல் கடந்த தமிழர்களில் மேலை நாடுகளுக்குச் சென்றோரைத் தவிர்த்து, தமிழகத்து முகாம்களில் இன்னும் காலத்தைக் கழித்துக் கொண்டிருக்கும் தமிழர்களின் பிள்ளைகள் எத்தகைய கல்வி வசதிகளைப் பெற்றிருக்கின்றார்கள்? இன்று வன்னிப் பகுதியில் பெருஞ் சிரமத்துடன் வாழும் இலட்சக்கணக்கான மக்களின் பிள்ளைகள் கல்வி நிலை பற்றிய தகவல்கள் வந்து கொண்டிருந்தாலும் அவர்களுடைய கல்வி வாய்ப்புகளும் பிரச்சினைகளும் எந்நிலையில் உள்ளன? இவ்வினாக்களுக்கு விடை காண வேண்டிய அவசியமும் இப்பின்புலத்தில் அடங்கும்.

வட கிழக்கு மாகாணத்தில் மூடப்பட்டுள்ள பாடசாலைகள், இராணுவ முகாம்களாகவும் அகதி

முகாம்களாகவும் மாற்றப்பட்டுள்ள பாடசாலைகள், ஆசிரியர் பற்றாக்குறையைப் பாரதூரமான பிரச்சினையாகக் கொண்டுள்ள பாடசாலைகள் என்று ஒரு புறமும், பாடசாலை செல்லாத பிள்ளைகள், கல்வியை இடைநிறுத்திய பிள்ளைகள், அனாதைகள் ஆக்கப்பட்ட பிள்ளைகள் என்று மற்றொரு புறமும் பட்டியலிட்டுச் சென்று மற்றொரு பின்புறப் பரிமாணத்தை விளக்கிச் செல்ல முடியும்.

வட கிழக்கு மாகாணத்துக்கு அப்பால் மலையகத்தில் வறுமைக் கோட்டின் எல்லையில் வாழும் பெருந்தோட்டத் தொழிலாளர்களுக்கான பாடசாலைகளில் நிலவும் பாரதூரமான ஆசிரியர் பற்றாக்குறை, மலையகத்தில் ஆசிரியர்களைப் போதிய அளவில் திரட்ட முடியாத நிலையில் வடகிழக்கிலிருந்து தகுதி வாய்ந்த புதிய ஆசிரியர்களை நியமிக்க முடியாத வகையில் விதிக்கப்பட்டிருக்கும் கட்டுப்பாடுகள், ஆசிரியர் பற்றாக்குறையால் சில காலமாக இயங்கி வந்த க.பொ.த. உ/நி வகுப்புகள் பல பாடசாலைகளில் மூடப்பட்டு வரும் நிலைமை என்ற முறையில் மற்றொரு பின்புலத்தையும் விபரித்துச் செல்ல முடியும்.

இலங்கையில் வாழும் ஒட்டு மொத்தத் தமிழர்களின் கல்வி நிலையில் ஏற்பட்டுள்ள வீழ்ச்சியைச் சுட்டிக்காட்ட இரு தகவல்களை மட்டும் இவ்விடத்து கருத்திற்கொள்ளலாம்.

1) இலங்கை மக்கள் தொகையில் தமிழ், முஸ்லீம் சிறுபான்மையினரின் வீதாசாரம் 25 எனக் கொண்டால் (இன்று இதனை இன்னும் குறைவாகவே மதிப்பிட வேண்டும்) அதற்கேற்ற முறையில் தமிழ் மொழி மூலம் பொதுப்பரீட்சைகளுக்கு அமரும் மாணவர் தொகையும் ஐந்தாம் வகுப்பு புலமைப்பரிசில் பரீட்சைக்கு தோற்றியோரில் தமிழ் மொழி மூல மாணவர்களின் வீதாசாரம் ஏறத்தாழ 18 சதவீதமாகவும் (1996, 1997, 1998 இல்) க.பொ.த சா/நி பரீட்சைக்குத்





*With Best Compliments from :-*

# **TECHNO ENTERPRISES**

Importers & Dealers in  
PAPER, STATIONERY AND GENERAL MERCHANTS  
Approved Dealers For  
NATIONAL PAPER COMPANY LTD.

304-A, Sea Street,  
Colombo 11.  
Tel : 323057, 435073, 074-713879, 338692

Mobile : 0722-41133  
Fax : 941-332762, 508379  
E-mail : techno@sltnet.lk

*With Best Compliments From:*

# **M.M.I.C**

**Mass Media Institute of Ceylon**

2nd Floor "Colombo Plaza"  
50, Galle Road, Colombo - 06.  
Tel / Fax : 074 - 512830

வெகுஜன  
ஊடகத் துறை  
டிப்ளோமா  
6 மாதம்  
தபால் மூல  
பாடநெறி



3 மாதம்  
ஒலிபரப்பாளர்  
பயிற்சி நெறி



# நிகழ்வுகள்.....

தமிழ் நாட்டில் வி. க. விருது பெற்ற பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி அவர்களுக்கு அளிக்கப்பட்ட பாராட்டு விழாவின் போது.....



தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி தலைவர் திரு. மு. சிவசிதம்பரம் பா. உ. அவர்கள் தமிழ்நாட்டிலிருந்து திரும்பிய பின்னர் வரவேற்கப்பட்ட போது.....



தலைவர் மு. சிவசிதம்பரம் அவர்கள் அமரத்துவமடைந்ததை முன்னிட்டு நடத்திய அஞ்சலி கூட்டத்தில்.....



கிளைச் சங்கத் தலைவர் உரையாற்றுகிறார்.



இலங்கை கம்யூனிஸ்ட் கட்சித் தலைவர் ராஜா கொள்ளூரே உரையாற்றுகிறார்.



தமிழர் விடுதலை கூட்டணி புதிய தலைவர் திரு. வீ. ஆனந்தசங்கரி பா.உ. அவர்கள் உரையாற்றுகிறார்.





## VIGNESWARA IN THE FORTIES!

In the long and unchequered history of Vigneswara, the decade of the forties can aptly be described as the beginning of the Golden era of the college. It was the time when a galaxy of graduate teachers from Kerela were at the helm of affairs of the school. Clad in complete western attire, talking in English and English alone, to all and sundry, irrespective of teachers and students, they gave a touch of English look and atmosphere to Vigneswara which was then essentially a rural school, catering to the people of Karaveddi and the neighbouring villages.

**M/s. Pathmanathapillai  
Atchuthanpillai**

It was really a treat to anyone who happened to observe the late Mr. Atchuthanpillai, the then principal, a moderately hefty, tall figure with a typical Kerela moustache, going round the school with a long cane under his arm, looking left and right through his double-lensed spectacles, in an inimitable rhythmic walk, with an air of an Englishman. The whole school would be calmed by his appearance. In 1942, he was succeeded by the late Mr. K. G. Padmanathapillai a man of medium height, with broad, bright and penetrating eyes. He gave us the impression that he could teach any subject under the sun with confidence. English literature and Mathematics were the subjects in which he mesmerised

us and kept us spell bound and juggling with figures and lines on the blackboard. He served up to 1948 and the grateful people of Karaveddi gave him a grand fare-well when he retired from service.

**M/s. Govindapillai  
Vasuthevanpillai**

The late Mr. M. R. Vasuthevanpillai a short and small made man, with a fund of knowledge of world and Indian History and English literature, would keep his students roaring with side splitting laughter with his ready wit and classic anecdotes, delivered in his dragging but powerful English. In spite of his declining health he was one of the painstaking and devoted teachers. All his students loved him. The late Mr. Govindapillai was a man of few words and an occasional smile. He could rarely be seen outside his Chemistry laboratory. Though he was primarily Chemistry teacher, he taught Health Science and English literature. It was really a pleasure to listen him when he was explaining Shakespeare's plays like 'Romeo and Juliet' or Julius Caesar. At times he used to lose himself and become one with the characters in the play.

### A Golden Era

The contribution of our local teachers in moulding out the decade of the forties and ushering in a Golden era was in no way second to that of the

Indian Teachers. To mention a few in the order in which we faced them, we had the late Mr. T. Murugesu a hard task master in the class room, guiding the destinies of the students in the first year. In the second year, there was the late Mr. A.P. Ramanathasarma. For the Fifth standard there was late Mr. K. V. Kandiah who laid a forceful foundation for Higher Mathematics and Arithmetics in the middle Forms. The late Mr. Thamothersampillai is still remembered for his neat hand writing and the great pains he took to make his students speak grammatical English. The late Mr. S. Arumugam enjoyed the reputation as an excellent teacher for weak students and taught English and Mathematics. We also had the late Vidvan K. Karthigesu with English and Tamil for his London Degree, the late Mr. M. Somasundaram who taught Health Science and Latin, the late Mr. V. Somasundaram popularly referred to as "B.Sc." and who later became principal of this College in the sixties, the late Mr. T. Somasundaram who died young, Mr. A. Kanagasabai, a very conscientious teacher of Tamil and Hindu Religion and Mr. K. Sivapragasam who succeeded Mr. Padmanathapillai in 1948 as Principal, taught English and various other subjects.

#### **Parliamentary System of Senior Students**

No genuine Product of Vigneswara who pauses for a moment and flashes his memories back to the good old days in the thirties and forties, can possibly fail to visualise the Parliamentary system of

Senior Students Association introduced to look after the needs of the students, a novel idea in the educational history of Jaffna, dawned on the minds of the Indian teachers, intended to bring about an all round personality development of the students. It cannot be gainsaid that it achieved what it was intended for. The formation of a special class for those who had completed their Senior Secondary Education in the Tamil medium was another innovation initiated by senior local teachers and fully endorsed by these Indian teachers at this time. A considerable number of students attended this novel class with the maturity of mind and brain they learnt English and other subjects in English medium. I am glad to say that I was one of them, and we are all doing well in life and are ever grateful to Vigneswara.

#### **Scholarships to needy children**

Another notable innovation introduced by Vigneswara during this time was the system of awarding scholarships to needy children. In 1941 four boys for this award were selected and the remuneration covered all their needs. With the advent of free education in 1944, the scholarship became unnecessary. Drinking water had been one of the greatest draw backs faced by Vigneswara during this time. Like the Puranic Pakerathan bringing the Sacred Ganga down to earth, Mr. Padmanathapillai arranged a pipe-borne water supply in 1942, from the residence of Mr. S. K. Rajasingam about one kilometer away from the school. Here again Vigneswara appears to be the first institution to think of the now popular hand-pump to draw drinking water.

## 19 out of 21

In the forties Vigneswara did well in studies. The medium of instruction was English. A student had to pass in six subjects, including English, Tamil and Mathematics to qualify for a certificate. In 1947, the college presented 21 students of whom 19 passed out while the remaining two got referred in one subject each. That only shows the devotion and hardwork done by the teachers. "The proof of the pudding is in the eating". says an English proverb. The students who had their education before and during this time did and do well in their later life. The college had produced eminent doctors, engineers, accountants university professors, directors of education and last but not the least, excellent teachers and principals of schools. The members of Parliament who represented Udupiddy and Point Pedro electorates too were old boys of Vigneswara.

### Cultural Activities

In the field of cultural activities, Vigneswara never lagged behind. It was perhaps in the forties. Vigneswara witnessed first of its Dramatic Club, inaugurated and run by the students of the Special class referred to earlier in this column. They wrote, rehearsed and produced two full dressed dramas - Vasantha and 'Nalan - Thamayanthi' without an iota of help from their teachers or others from outside. These two plays were well received and highly commended

by the public and other eminent dramatians of the area. The members of the College Dramatic Club regularly participated in Inter-school Dramatic competitions and always came out with flying colours. The fine arts students of the ensuing periods kept this set-tradition going on without break. Vigneswara did well in sports and physical training activities with a limited facilities available not even a playground worth its name. The college concentrated developed and specialised in the poor man's game of volley ball and in which game they won Vadamaradchy Teachers' Association and District Championship awards for a number of years in the forties. Perhaps the foundation for winning the All Ceylon Championship in 1952, was laid in the forties.

### Quantity vs Quality

To conclude, leaving out many of the achievements of Vigneswara at this period, for want of space in this column it can be said that Vigneswara though quantitatively small, was qualitatively at its highest during the glorious forties!.

K. Sithamparappillai  
(Former Teacher of English /  
Old Student)

Reproduced from the  
Souvenir published  
on the occasion of the  
75th year Commemoration  
(in 1992) of the College.

*With Compliments From :*



*May the God Bless you  
for your Devoted Service!*



**A Well Wisher**

*With Best Compliments from :-*



## **J. K. TRADING CO.**

**IMPORTERS, EXPORTERS & GENERAL MERCHANTS**

DEALERS IN POLYTHENE POLYPROPYLENE,  
SHOPPING BAGS GROCERY BAGS, LUNCH SHEET AND STRAWS etc.

103A, Bankshall Street, Colombo 11.

Tel : 421259, 338954.

*With Best Compliments from :-*



## **GORDON TRADERS**

**DEALERS IN SHOPPING BAGS, CARRIER BAGS, MARKETING BAGS, STRAWS & H.D.P.E. FILM**

Factory :

**SUPER PACK (PVT) LTD.**

376, Koswatha Road, Kalapaluwawa,

Rajagiriya.

Phone : 872128, 866160.

Shop :

89, Bankshall Street, Colombo 11.

Tel : 328606

Res : 716067

*With Best Compliments from :-*



## **LAKWIN ENTERPRISES**

**Importers, Wholesale & Retail Dealers in Stationery Paper and Fancy Items.  
Approved Wholesale Agent For National Paper Co Ltd.  
Nominated Dealer For "OREX" Ball Point Pens and other Product.**

53, Prince Street,  
Colombo 11.

Tel : 424734, 542556, 542555, 071-64979

Fax : 424733

*With Best Compliments from :-*



## **PAPERCOM TRADERS SHALON MACHINERY & SERVICES (PVT) LTD.**

304, Sea Street, Colombo 11. Sri Lanka.

Tel : 452447-9, 341790 Fax : 94-1-437168

Mobile : 0722-51363

e-mail : papercom@sri.lanka.net

# English Education at Vigneswara!

## IN RETROSPECT

.....Seventy five years ago Vigneswara College was established as a private Hindu Educational Institution with the sole purpose of imparting education in the English medium. Gate Mudaliyar Veeravaku Sittampalam founded the school with some benefactors of the area and rallied round a few eminent English teachers for the school to go ahead with the task. From then on, the school grew up in leaps and bounds and has now reached its present glorious position.

At this memorable celebration, it is my bounden duty to call back to mind the pioneers who taught English at Vigneswara from its inception in 1917. They were Messrs. T. Murugesu, K.V. Kandiah, S. Arumugam, A. Thamocharampillai and S. Pasupathy. The first Principal appointed to this sacred task was Mr. V. K. Krishnapillai. By the tail end of the Colonial era of the thirties and forties, there emerged a trail of graduate teachers from Kerala-South India; they were Messrs, K.P. Atchuthanpillai, K.G. Pathmanathapillai, K. Govindapillai and M. R. Vasuthevanpillai. While the teachers from the locality mainly concentrated on teaching the grammar and other fundamentals of reading and writing, the Indian teachers associated themselves with the upper classes to treat them to the finer points of learning the English Literature. These smart and affable educators, are still remembered in veneration for the part they efficiently played in imparting the knowledge in English to the

ever enthusiastic students. They were all equally competent to bring to the classroom, in visual form and with ease, the popular plays of Shakespeare and poems of Milton, William Wordsworth, Tennyson, Shelly Longfellow and a host of others by their fine dialogue and proper dramatisation of the characters.

Prof. Whitehead expresses that "the study of literature is primarily a study of language use as much as it is not a separate activity from language learning, but an aspect of the same activity". The impact of the same activity of language learning, the methods of teaching and the constructive criticism of pupils' work by the very active

teachers of Vigneswara, had a civilising influence on the students. The teachers' attention to phonetics - pronunciation, elocution and accent, stood a good deal to improve the standards of English, appreciably.

I should like to cite a case on point. Late Mr. K.C. Nadarajah (Barrister) a distinguished old student, who managed this College with a zeal for a decade from early fifties, until handing it over to the Government in 1962, thrilled the audience, wherever he went like a born-Englishman. When Pandit Jawaharlal Nehru and his entourage passed Nelliady, on their brief sojourn in Jaffna during the early part of thirties ; Teachers

### ABOUT LATE K.C.NADARAJAH

Bar-At-Law

*One little incident lingers in my memory, it was near Jaffna, I think the teachers and boys of a school stopped our car and said a few words of greetings. The ardent eager faces of the boys stood out and then one of their number came to me and without question and argument, said 'I will not falter' that bright young face with shining eyes, full of determination imprinted in my mind. I do not know who he was; I have lost trace of him. But somehow I have the conviction that he will remain true to his word and will not falter when he has to face life's difficult problem".*



- Jawaharlal Nehru

and students of Vigneswara College gave a surprise welcome to him. In his internationally famous autobiography he says - *"One little incident lingers in my memory, it was near Jaffna, I think the teachers and boys of a school stopped our car and said a few words of greetings. The ardent eager faces of the boys stood out and then one of their number came to me and without question and argument, said 'I will not falter' that bright young face with shining eyes, full of determination imprinted in my mind. I do not know who he was; I have lost trace of him. But somehow I have the conviction that he will remain true to his word and will not falter when he has to face life's difficult problem"*. This is how the excellent English Education at Vigneswara opened it's windows to learn this international language for its students and in consequence to learn the value of leadership qualities as well as to direct their lives towards the upliftment of their societies, in their later lives.

Mr. M. Sivasithamparam also made his mark as an orator both in English and Tamil. Vigneswara's Model Parliament was his training base from which he launched his chequered political career in the prime of his youth. He glorified Vigneswara by adorning the coveted post of Deputy Speaker and splendidly discharging its duties in Sri Lankan Parliament. He also represented Uduppiddy and Nallur electorates in Parliament. Another set of Old Vigneswarans, Late Messrs, P.Kandiah and K. Jeyakody, wedded to their own different political convictions, dedicated themselves to serve the Vadammaradchy and Uduppiddy electorates Mr. P. Kandiah was also held in high esteem for his acumen in the political circles of Communism both at National and International arenas. He was a scholar and an intellectual of high repute and served as a zealous Librarian of University of Ceylon before he plunged into politics. It is gratifying to muse for a while that these noted and public personalities, who

distinguished themselves in their social career, grew up at the lap of Vigneswara.

English was the main criteria on which candidates were selected to Civil Service during the British era. And many a student who graduated in Cambridge Senior, London Matriculation, and Ceylon Senior School Certificate from Vigneswara entered the public service to enrich their lives and in consequence their Alma Mater was gratefully honoured. By having tasted the fruits of education in the English medium with dedication and motivation, some have excelled in their chosen field in public and private sector services. To mention a few who adorn this list; Mr. M. Chinniah rose to the position of Administrative Officer in the Postal Department, Mr. S. Velautham held the post of Director of Foreign Resources. Mr. K. Thanikasalam had been in the Ceylon Accountants Service in the various Ministries (President of the O.S.A) Late Mr. V. P. Suntharalingam served as Magistrate in the Northern Province and Mr. V. Vimalarajah was President of the Labour Tribunal Mr. K. Rajanayagam of Sri Lanka Accountants Service, is now manning the Treasury as the Director of Foreign Debts. It is not out of place to remember a few in the business world that Vigneswara is proud of Late Mr. V. Balasubramaniam, was directing efficiently his internationally renowned Cobamil agency and its conglomerates, Late Mr. M. Rajadurai successfully ran the Scientifical Equipment and Supplies Ltd; and Mr. P. Meihandathevan of Meih Industries.

With the introduction of Mother Tongue as the medium of instruction in 1956, English took a back seat causing tremendous hardship to the students who had to learn thereafter all the subjects but English, in Tamil only. However Vigneswara continued its relentless service maintaining the tempo under the guidance of the



then Principal Mr. K. Sivapragasam and vigilance of the then Manager Mr. K.C.Nadarajah. Texts and syllabuses changed, vigorous application of Neo-conventional methods had to be adopted to suit the new atmosphere. It went unabated with a dedicated group of teachers who had been assigned to this service. They were Messrs. M. Sivasithamparanathan T. Somasuntharam. T. Balasubramaniam, S. Arumugam, S. Mahesan, S. Balasundaram and Mrs. P. Subramaniam, To this panel of veterans, Mr. S. Kanagasabapathipillai, Mr. W. S. Mather and Mr. Thomas Eapon, subsequently joined to contribute their best.

When I dig into the history of teachers and teaching of English at Vigneswara, I find it to my amasement, that there served a lady English Teacher in the forties Miss. Minnoly Sinnakuddy, who was the first lady appointed to this hitherto male dominated institution. Also it warms my heart to see the names of Mr. K. V. Kandiah and Mrs. P. Subramaniam to find an honourable place in the list of Jubilarians.

In this particular era, Vigneswara witnessed a boom in theatrical productions of many a popular Shakesperian play such as Merchant of Venice, Machbeth, Taming the Shrew and many others from noted English play-wrights. This dramatic activity was entrusted to no other than a many faceted personality Mr. S. Balasundaram. He picked and chose the talented from among those who had the knack for this type of entertainment. He was assisted by two eminent phoneticians, Messers S. Mahesan and T. Balasubramaniam. These dramatic activities greatly helped the students moulding out all round personalities. and to motivate leadership qualities. The plays were staged at literary associations, Annual Founder's and Prize day celebrations.

It is appropriate to bring to memory, in this context, the occasion when Vigneswara stood its ground challenging its own pride of place in 1955 at

Methodist Girl's High School, at a variety entertainment sponsored by Vadamaradchy Teacher's Association, in which eleven contestants threw in the fray, including some leading colleges. Vigneswara presented a playlet titled 'Swabasha', It was satire with a political overtone, in which the hero delivered a speech in English that came in as an integral part of the play. The oration of the hero in well pronounced and punctuated manner with a right touch of modulation of voice captivated and mesmerised the chief guest late Mr. S. Thambithurai, District Judge, who immediately got on to the podium and warmly shook hands congratulating him for his superb performance. The hero of the play was none other than the present manager of Bank of Ceylon, Point Pedro and one of the Vice Presidents of the Old Students' Association of Vigneswara. It is also befitting to quote in this context a relevant portion from 'The Young Banker', magazine under the caption 'A New Leadership'. In its publication of May 1978. "Comrade Thillainathan a well known orator in English, dominated the debates in the Exécutive Committee and the General Council. His Mature and refined approach in critically analysing the complicated problems faced by the Union, not only earned great respect for himself, among the members of the various Banks, but also contributed tremendously in guiding the Union to take correct decision". Nobody can contradict that the foregoing tribute paid to this veteran Trade Unionist is as good as being paid to his Alma Mater, Vigneswara.

A well organised College Library played no less a part than to contribute a great deal in building up the knowledge and shaping the character of the students during this era under review. The credit goes to the two Balas - Sundram and Subramaniam, for their having organised the library in an exemplary manner that all categories of student population, began to taste the nector of reading and comprehending the materials made available to them, even at home at week-ends, in simplified editions. They relished this activity and building up of vocabulary was made easy for them. The books them in vogue were all the series of

Oxford English Course. The way to English, AL Bright story Readers and other classics of noted authors.

Apart from the class room activities, students were motivated to partake in English Essay and Oratorical contests held regularly at Inter-school and Inter-house competitions and the expected results achieved. It would seem unwieldy here to fish out and pinpoint the event, participants and the achievements from available record of the College, for want of space. The foundation for these accomplishments were first laid in Literary Associations, where students tested and proved their might and merits in Recitation, Speech, Dramatic acts and dialogues guided by teachers who acted as moderators and patrons. The manifestation of this cultural and literary activities of the fifties and thereafter, is the culmination, so to say, of the Model Parliamentary System, introduced by the Indian Educators, which functioned for more than two decades, from nineteen thirties.

Numerous energetic and industrious students of Vigneswara, in their pursuit of specialised education, became academicians and scholars, not to mention the professionals in all walks of life. I am obliged to pay a suitable tribute to an intellectual. I.C.Ambikawarnan who during the course of his successful teaching career, became an international figure by earning a laurel for himself and thereby put his Alma Mater in the map of the world. He submitted a very valuable treatise on the Technology of Recycling the household and other refuses to save the deteriorating Ecology which won him the prestigious Commonwealth prize. The competition was held worldwide by Commonwealth countries, Association of Science and Mathematics Instructors. His Alma Mater, Vigneswara didn't forget him, and in turn, accorded a warm reception during the tenure of principal K. Sivapathasundaram in early eighties.

It brings me great pleasure when I bring to my mental plane some other men who shine as beacons in academic worlds, that Vigneswara is proud of. Prominent among them is Prof. K. Sivathamby, He has cut out a place of his own among men of letters in the International arena of academicians. He is a linguist, historian and most of all excels in research and criticism and review of texts and essays that come into his realm. He is also a most sought after personality in the academic world and its often called a roving lecturer.

Another veteran educationist is V. Kanthasamy. He too made his mark in a different field and is a contemporary of Prof. K. Sivathamby at Vigneswara in the Forties. He taught in various leading schools at Colombo, after obtaining his B.Sc at Peradeniya University and was a Principal Emeritus of Palaly Training College. He later enjoyed an U.N.E.S.C.O appointment in Bhutan for a considerable period of time, in recognition of his expertise in Science and Mathematics Education.

Of the latter day stalwarts of Vigneswara - in the sense closed to the Platinum era of the College, late Mr. C. Kathirkamanathan comes to the forefront. He was the first to plant the milestone in the history of Vigneswara to enter a University. He was a sub-editor of Veerakesari and was prolific in writing short stories translating several from English. He adopted the current socio-economical themes as his favorite catalyst for his literary pursuit. The highlight of his literary career was the crowning moment of his receiving the Sahitya Mandalaya Prize in 1969 for the collection of stories - "Koddum Pani" He was in the Ceylon Administrative Service when he died.

Another ebullient personality among the scholars that Vigneswara had borne out is Mr. V. S. Swaminathan of Sri Lankan Planning Service, who made his mark as a

Visiting Lecturer on Comparative Government in the department of Economics at Colombo University, as his initial career and belongs to the pioneer batch and was the only Tamil to be selected to follow a post graduate course in International affairs at Bandaranayake Centre for International Studies. Eventually he went on a scholarship to Centre for Development Studies at the University of Wales in U.K. On completion of this Post Graduate course in Social Development, Planning and Management, he is now back at home attached to the Jaffna District Secretariat as the Deputy Director Planning and Implementation. He is also one of the Vice-Presidents of the Old Students Association.

My heart wells up with pride and satisfaction when I turn over and look into the pages of the history of English education and its aftermath, there appear some intellectuals of extra ordinary calibre who need an honourable mention in this column Dr. M. Sivasangaran achieved what it was conceivably not possible for a cripple, a physical handicap caused by poliomyelitis; By sheer effort, he obtained the degree in double maths and economics at Peradeniya, followed by the decoration of a Doctorate in Statistics by the Kingston University of Canada. He is now employed there as Work-face Data Analyst in the Ministry of Community and Social Science Mr. P. Premkumar went on a scholarship to do his Engineering in Electronics at the University of Shanghai - China, is now in Denmark working in a manufacturing company.

Dr. S. Mangaleswaran M.D. was lecturer in Pharmacology at the University of Peradeniya Subsequently he assumed duties as Registrar of the Medical Faculty at the University of Jaffna and has now gone on a scholarship to further widen his knowledge in the field by reading for his M.R.C.P, at Bedford General Hospitals in U.K. He was one of the Vice Presidents of the Old Students Association until his departure to U.K.

And still there are numerous Vigneswarans by virtue of their scholastic attributes, have been admitted to various faculties of the Universities of Sri Lanka and are marching chin up with flag of glories of their Alma mater, high up in the air, paying their indebtedness with veneration.

English is taught as a second language in our country and this International Languages also can be learnt and taught. If the method adopted is not taking to customary way of learning and teaching. The dearth of qualified teachers, amount of time and equipment available are the current problems the school is facing. With these shortcomings at hand, Vigneswara still maintains its tradition. In the seventies and eighties Vigneswara had two energetic principals, Mr. Pon Ganesan and Mr. Sivapathasuntharam, who devoted full time to impart the knowledge English was Mr. Ganesan's forte. just as much as zoology and English were of Mr. Siva's.

I will be failing my duty, if I don't say my own homage to my Alma Mater. I am very much grateful to Vigneswara for what I have achieved in the field of education and what I have contributed to the educational society at large.

In conclusion, I wish that Vigneswara, true to her motto 'Truth Triumphs' will march ahead bravely with unabated zeal and undying faith in her destiny of imparting the English Education and uphold its tradition to the generations to come.

**Dr. A. Sinnathamby**

Old Student

(Author of the Book on "Moral Education")

Reproduced from the  
Souvenir published  
on the occasion of the  
75th year Commemoration  
(in 1992) of the College.

*With the Best Compliments of :*

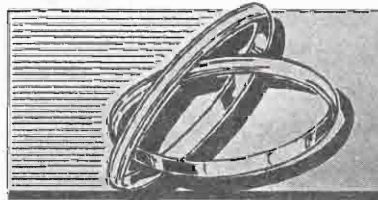


## **Alexandra Gram Stores**

**DEALERS IN WHOLESALE & RETAIL IN ALL KINDS OF GRAMS**

42, Galle Road,  
Colombo 06.  
Tel : 500769

*With the Best Compliments of :*



## **Dhiviya Jewellers**

**SPECIALIST IN 916 GOLD JEWELLERS**

42-C, Galle Road,  
Wellawatte,  
Colombo 06.  
Tel : 508501, 505065

*With Compliments From :*



**I B M**



**Wonder Baby**

**"Baby is yours  
Care is ours"**

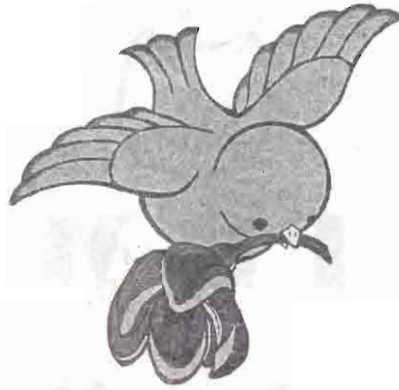


**AMITY SHOPPING COMPLEX**

123-M6, High Level Road,

Maharagama.

*With best wishes of*



**B.P. Mohamed & Bro.**



242, Main Street,  
Negombo.  
Tel : 131-22164

*With Compliments From :*

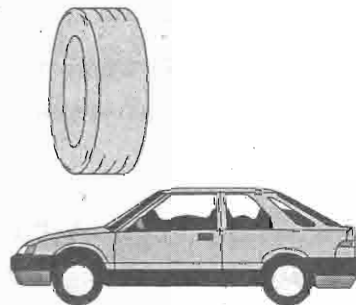


# Vimal Motors

Make your car Smile

## We Undertake

- ★ Diagnosing of Defects
- ★ All Mechanical Repairs
- ★ Overhauling of Petrol & Diesel Engines
- ★ Accident Damages (Insurance Claim)
- ★ Body Corrosion work
- ★ Spray painting
- ★ Interior Cleaning
- ★ Maintenance Service
- ★ Vehicle Valuations
- ★ Electronic Tune up



No. 55/3, Walter Gunasekara Mawatha,  
(Weli Para, Opposite Tec Sri Lanka)  
Nawala.

Tel : 806240

Fax : 688588, 806240 Hotline : 071-773766

## நன்றி நவிலல்

- ஆசிச் செய்தி வழங்கி, மண்டபத்தை உபயோகிக்க அனுமதி தந்து, பிரசன்னமாமிருந்து ஆசியுரையும் நிகழ்த்திய இராமகிருஷ்ணமிஷன் - இலங்கைக் கிளை சுவாமி ஆத்மகணானந்தா அவர்களுக்கும்;
- வாழ்த்துச் செய்தி வழங்கிய கம்பவாரிதி இ. ஜெயராஜ் அவர்களுக்கும்;
- புலம்பெயர்ந்து வாழும் நாட்டியக் கலாநிதி கார்த்திகா கணேசர் அமைத்துக் கொடுத்த நாட்டிய நாடகத்தை நெறியாள்கை செய்து மேடையேற்றி உதவிய அவரது சகோதரி உஷா சிற்றம்பலநாதன் அவர்களுக்கும்;
- நாட்டிய நாடகத்தில் பங்கேற்றோர், அணிசெய்த கலைஞர்களுக்கும்;
- ஒலி ஒளி அமைத்து உதவிய ஜனாப் எம். நிலாம்பலனுக்கும், ஒளித்துறையில் வழிநடத்திய திரு. சிற்றம்பலநாதன் காண்டபலனுக்கும்;
- இரத்மலானை இந்து கல்லூரி அதிபர் ந. மண்மதராஜன் அவர்களுக்கும் மற்றும் இந்துக் கல்லூரி மாணவர்களுக்கும்;
- விசேடமாக, இந்நாட்டிய நிகழ்வை ஏற்பாடு மனமுவந்து செய்த எமது செயற்குழு உறுப்பினர் திரு. எஸ். சிற்றம்பலநாதனுக்கும்;
- விளம்பரங்கள் தந்துதவிய எம்மவருக்கும், ஏனையோருக்கும்;
- கல்வித்துறை பற்றிக் கட்டுரை வழங்கிய பேராசிரியர் சோ. சந்திரசேகரம், கார்த்திகா /உஷா ஆகியோரின் கலைப்பணத்தை எடுத்துக் கூறும் கட்டுரை வழங்கிய செல்வி சற்சொருபவதி நாதனுக்கும்;
- புகைப்படங்களும் வீடியோ பிரதிகளும் எடுத்துதவிய உதயன் வீடியோ உரிமைமயாளர் திரு. உதயனுக்கும் அவரது உதவியாளர்களும்;
- நினைவு மலரை அழகுற அச்சடித்து உதவிய மயூரி என்டர்பிரைசஸ் நிறுவனத்தினருக்கும்;
- இந்நிகழ்வின் வெற்றிக்கு சிறப்புச் சேர்த்த அனைவருக்கும்

- எமது மனமார்ந்த நகர்தகளை சிதரிவித்துக் கொண்டீர்கள் -



**பத்திரிகைகள் பார்வையில் விக்னேஸ்வரா  
பழைய மாணவர் சங்கக்  
கொழும்புக் கிளை.....**

கலாநிதி ஆ. சின்னத்தம்பியின்  
ஒழுக்கக் கல்வி நூல் வெளியீடு விழா  
தினக்குரல் : 02.11.2001



வடமேட்டி கரவேட்டி விக்கினேஸ்வரா கல்விநிதி பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக் கிளையின் ஆண்டுப் பொதுக் கூட்டமும் "ஒழுக்கக் கல்வி" நூல் வெளியீடும். கூட்டத் துணைத்தலைவர் பம்பலபட்டி சரணாதி நாயக்கரும், ஆண்டு பொதுக் கூட்டம் நடைபெற்றது. இவ்விழை நூல் வெளியீடு நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட பேரவையின் உறுப்பினர்கள் கலந்துகொண்டனர். இவ்விழை நூல் வெளியீடு நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட பேரவையின் உறுப்பினர்கள் கலந்துகொண்டனர். இவ்விழை நூல் வெளியீடு நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட பேரவையின் உறுப்பினர்கள் கலந்துகொண்டனர்.



விடுதலைக்கூட்டத்தில் தலைவர் எம். சிவசுந்தரத்திற்கு வடமேட்டி கரவேட்டி விக்கினேஸ்வரா கல்விநிதி பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக் கிளையின் கூட்டத் துணைத்தலைவர் பம்பலபட்டி சரணாதி நாயக்கரும், ஆண்டு பொதுக் கூட்டம் நடைபெற்றது. இவ்விழை நூல் வெளியீடு நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட பேரவையின் உறுப்பினர்கள் கலந்துகொண்டனர். இவ்விழை நூல் வெளியீடு நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட பேரவையின் உறுப்பினர்கள் கலந்துகொண்டனர்.

தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி  
தலைவர் திரு. மு. சிவசுந்தரம் பா. உ. அவர்கள்  
தமிழ்நாட்டிலிருந்து திரும்பிய  
பின்னர் வரவேற்கப்பட்டது பற்றி..  
தினக்குரல் : 19.2.2002



வடமேட்டி கரவேட்டி விக்கினேஸ்வரா கல்விநிதி பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக் கிளையின் ஆண்டுப் பொதுக் கூட்டம் நடைபெற்றது. இவ்விழை நூல் வெளியீடு நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட பேரவையின் உறுப்பினர்கள் கலந்துகொண்டனர். இவ்விழை நூல் வெளியீடு நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட பேரவையின் உறுப்பினர்கள் கலந்துகொண்டனர்.

பேராசிரியர் சிவத்தம்பியை பாராட்டி  
வெள்ளவத்தை இராமகிருஷ்ண  
மண்டபத்தில் நடைபெற்ற நிகழ்ச்சிகள்.....  
தினக்குரல் : 06.02.2001



பேராசிரியர் சிவத்தம்பியை பாராட்டி வடமேட்டி கரவேட்டி விக்கினேஸ்வரா கல்விநிதி பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்புக் கிளையின் ஆண்டுப் பொதுக் கூட்டம் நடைபெற்றது. இவ்விழை நூல் வெளியீடு நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட பேரவையின் உறுப்பினர்கள் கலந்துகொண்டனர். இவ்விழை நூல் வெளியீடு நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட பேரவையின் உறுப்பினர்கள் கலந்துகொண்டனர்.



வீரகேசரி : 06.2.2001

தினக்குரல் : 08.02.2001





# **SAIRAM FAMILY KITCHEN**

**PURE VEGETARIAN MEALS  
FOR ALL OCCASIONS**

*49-2/3, Nelson Place,*

*Colombo 6.*

*Tel : 074-513295*

*With Best Compliments From :*



# **Uthayan Video** **உதயன் வீடியோ**

**Video Filming, Digital Camera Filming,  
Photography, Computermixing & Album Makers**

Proprietor V. Uthayarajan



7-7/4, Ground Floor,  
Orchard Building  
Galle Road, Colombo 06.  
Tel : 554841,  
Hot Line : 077-355297

7-7/4, தரைமாடி  
ஓச்சாட் கட்டிடம்  
காலி வீதி, கொழும்பு - 06.  
தொ. இல. 554841  
செ. தொ. இல. 077-355297